

Svensk utgåva

## Lagstiftning

### Innehållsförteckning

#### I *Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk*

Kommissionens förordning (EG) nr 944/1999 av den 5 maj 1999 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker .....	1
Kommissionens förordning (EG) nr 945/1999 av den 5 maj 1999 om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn .....	3
Kommissionens förordning (EG) nr 946/1999 av den 5 maj 1999 om fastställande av exportbidrag för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick .....	5
Kommissionens förordning (EG) nr 947/1999 av den 5 maj 1999 om fastställande av det maximala exportbidraget för vitsocker med avseende på den trettiosjunde delårsbudgetförordningen som utfärdas inom ramen för den stående årsbudgetförordningen som föreskrivs i förordning (EG) nr 1574/98 .....	7
* Kommissionens förordning (EG) nr 948/1999 av den 5 maj 1999 om upphörande av fiske efter blåvitling med fartyg under en medlemsstats flagg, med undantag för Tyskland och Spanien .....	8
* Kommissionens förordning (EG) nr 949/1999 av den 5 maj 1999 om fastställande av lägsta försäljningspriset för nötkött till försäljning enligt det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 829/1999 .....	9
* Kommissionens förordning (EG) nr 950/1999 av den 5 maj 1999 om försäljning enligt det förfarande som fastställs i förordning (EEG) nr 2539/84 av nötkött som innehas av vissa interventionsorgan och som är avsett för försörjning av Kanarieöarna samt om upphävande av förordning (EG) nr 361/1999 .....	11
* Kommissionens förordning (EG) nr 951/1999 av den 5 maj 1999 om försäljning genom periodiskt anbudsförfarande av nötkött som innehas av vissa interventionsorgan och som är avsett för export samt om upphävande av förordning (EG) nr 514/1999 .....	16

Pris: 19,50 EUR

(Fortsättning på nästa sida)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

Innehåll (Fortsättning)	Kommissionens förordning (EG) nr 952/1999 av den 5 maj 1999 om ändring av förordning (EG) nr 1758/98 om inledandet av en stående anbudsinfordran för export av vete av brödkvalitet som innehas av det franska interventionsorganet .....	20
	* Kommissionens förordning (EG) nr 953/1999 av den 5 maj 1999 om ändring av bilagorna II och III i rådets förordning (EEG) nr 2377/90 om inrättandet av ett gemenskapsförfarande för att fastställa gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung <sup>(1)</sup> .....	23
	* Kommissionens förordning (EG) nr 954/1999 av den 5 maj 1999 om ändring av bilaga III i rådets förordning (EEG) nr 2377/90 om inrättandet av ett gemenskapsförfarande för att fastställa gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung <sup>(1)</sup> .....	28
	* Kommissionens direktiv 1999/26/EG av den 20 april 1999 om anpassning till teknisk utveckling av rådets direktiv 93/94/EEG om monteringsplatsen för den bakre registreringsskylten på två- och trehjuliga motorfordon <sup>(1)</sup> .....	32
	* Kommissionens direktiv 1999/27/EG av den 20 april 1999 om fastställande av gemenskapsmetoder för analys av amprolium, diclazuril och karbadox i djurfoder och om ändring av kommissionens direktiv 71/250/EEG, 73/46/EEG och om upphävande av direktiv 74/203/EEG <sup>(1)</sup> .....	36
	* Kommissionens direktiv 1999/28/EG av den 21 april 1999 om ändring av bilagan till direktiv 92/14/EEG om begränsningar i utnyttjandet av flygplan som omfattas av volym 1, del II, kapitel 2 i bilaga 16 till konventionen om internationell civil luftfart, andra upplagan (1988) <sup>(1)</sup> .....	53

II *Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk*

**Kommissionen**

1999/303/EG:

- \* Kommissionens beslut av den 12 april 1999 om en gemensam teknisk föreskrift för anslutning av terminalutrustning som kan användas för taltelefoni, i motiverade fall, till analoga allmänt tillgängliga kopplade telefonnät (PSTN) där nätadressering, om sådan finns, sker genom DTMF-signaler (Dual Tone Multi Frequency) <sup>(1)</sup> [delgivet med nr K(1999) 874] .....

1999/304/EG:

- \* Kommissionens beslut av den 12 april 1999 om en gemensam teknisk föreskrift för det tjänsteintegrerade digitala nätet (ISDN); 3,1 kHz teletjänst för telefoni, anslutningskrav för mikrotelefonanslutningar (utgåva 2) <sup>(1)</sup> [delgivet med nr K(1999) 875] .....



<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

Innehåll (Fortsättning)

- 1999/305/EG:
- \* Kommissionens beslut av den 19 april 1999 om upphävande av vissa beslut som ger Förenade konungariket tillåtelse att begränsa saluföringen av utsäde av vissa sorter av lantbruksväxter [*delgivet med nr K(1999) 1007*]..... 63

- 1999/306/EG:
- \* Kommissionens beslut av den 20 april 1999 om att ge medlemsstaterna godkännande att tillfälligt tillåta saluföring av utsäde av vissa arter som inte uppfyller kraven i rådets direktiv 66/401/EEG eller 69/208/EEG [*delgivet med nr K(1999) 1011*] ..... 64
- 

Rättelser

- \* Rättelse till rådets förordning (EG) nr 904/98 av den 27 april 1998 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av telefaxapparater för privat bruk med ursprung i Kina, Japan, Sydkorea, Malaysia, Singapore, Taiwan och Thailand (EGT L 128 av den 30.4.1998) ..... 66
- \* Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 2092/98 av den 30 september 1998 om deklaration av fiskeansträngningen för vissa fiskeområden och fiskeresurser i gemenskapen (EGT L 266 av den 1.10.1998) ..... 66

## I

*(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)*

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 944/1999**

av den 5 maj 1999

**om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 4.1 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de

produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 6 maj 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 5 maj 1999.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

## BILAGA

till kommissionens förordning av den 5 maj 1999 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land <sup>(1)</sup>	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	67,5
	204	87,9
	999	77,7
0707 00 05	052	80,5
	628	136,2
	999	108,3
0709 10 00	220	206,1
	999	206,1
0709 90 70	052	56,5
	999	56,5
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	32,6
	204	42,5
	212	63,8
	600	70,0
	624	47,2
	999	51,2
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	86,7
	400	88,0
	508	78,5
	512	83,7
	528	69,6
	720	82,3
	804	101,6
	999	84,3

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2317/97 (EGT L 321, 22.11.1997, s. 19).  
Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 945/1999**

av den 5 maj 1999

**om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1148/98 <sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1422/95 av den 23 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för import av melass inom sockersektorn och om ändring av förordning (EEG) nr 785/68 <sup>(3)</sup>, särskilt artiklarna 1.2 och 3.1 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 1422/95 föreskrivs att cif-importpriset för melass, i fortsättningen kallat "representativt pris" skall fastställas i enlighet med kommissionens förordning (EEG) nr 785/68 <sup>(4)</sup>. Detta pris bör fastställas för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i den förordningen.

Det representativa priset för melass beräknas för ett gränsövergångsställe i gemenskapen, i detta fall Amsterdam. Detta pris bör beräknas med utgångspunkt i de mest förmånliga uppköpsmöjligheterna på världsmarknaden, vilka fastställs på grundval av noteringarna eller priserna på den marknaden, justerade efter eventuella kvalitetskillnader i förhållande till standardkvaliteten. Standardkvaliteten för melass har definierats i förordning (EEG) nr 785/68.

Vid fastställandet av de mest förmånliga uppköpsmöjligheterna på världsmarknaden bör hänsyn tas till all information om anbud på världsmarknaden, priser som registrerats på viktigare marknader i tredje land och försäljningskontrakt som ingåtts i internationell handel och som kommit till kommissionens kännedom antingen direkt eller via medlemsstaterna. I enlighet med artikel 7 i förordning (EEG) nr 785/68 får detta fastställande bygga på genomsnittet av flera priser, på villkor att detta genomsnitt kan betraktas som representativt för den faktiska marknadsutvecklingen.

Informationen skall inte beaktas när det inte är fråga om varor av sund och god marknadsmissig kvalitet eller om det pris som anges i anbudet endast gäller en liten kvantitet och inte är representativt för marknaden. Dessutom skall det bortses från anbudspriser som inte kan antas vara representativa för den faktiska marknadsutvecklingen.

För att få upplysningar om melass av standardkvalitet som är jämförbara måste, allt efter den erbjudna melassens kvalitet, priserna höjas eller sänkas i förhållande till de resultat som erhållits i enlighet med artikel 6 i förordning (EEG) nr 785/68.

Ett representativt pris får i undantagsfall förbli oförändrat under en begränsad period när det anbudspris som legat till grund för det föregående fastställandet av det representativa priset inte har kommit till kommissionens kännedom och de anbudspriser som finns tillgängliga inte verkar vara tillräckligt representativa för den faktiska marknadsutvecklingen och skulle medföra plötsliga och väsentliga förändringar av det representativa priset.

När det finns en skillnad mellan utlösningspriset för produkten i fråga och det representativa priset bör tilläggsbeloppen för import fastställas på de villkor som anges i artikel 3 i förordning (EG) nr 1422/95. Om importtullen upphävs tillfälligt i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 bör särskilda belopp fastställas för dessa tullar.

Tillämpningen av dessa bestämmelser medför att de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av produkterna i fråga bör fastställas så som anges i bilagan till denna förordning.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De representativa priser och de tilläggsbelopp som skall tillämpas vid import av den produkt som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1422/95 fastställs i enlighet med bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 6 maj 1999.

<sup>(1)</sup> EGT L 177, 1.7.1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EGT L 159, 3.6.1998, s. 38.

<sup>(3)</sup> EGT L 141, 24.6.1995, s. 12.

<sup>(4)</sup> EGT L 145, 27.6.1968, s. 12.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 5 maj 1999.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

*BILAGA*

**Förordning om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn**

*(i EUR)*

KN-nummer	Representativt pris per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Tilläggsbelopp per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Den tull som skall tas ut på grund av det upphävande som avses i artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 per 100 kg nettovikt av produkten i fråga <sup>(2)</sup>
1703 10 00 <sup>(1)</sup>	6,03	0,32	—
1703 90 00 <sup>(1)</sup>	7,38	0,00	—

<sup>(1)</sup> Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i den ändrade förordningen (EEG) nr 785/68.

<sup>(2)</sup> Detta belopp skall i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 ersätta den tullsats som Gemensamma tulltaxan föreskriver för dessa produkter.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 946/1999**

av den 5 maj 1999

**om fastställande av exportbidrag för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 1 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1148/98<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 19.4 första stycket a, och

med beaktande av följande:

I artikel 19 i förordning (EEG) nr 1785/81 föreskrivs att skillnaden mellan prisnoteringarna eller priserna på världsmarknaden för de produkter som räknas upp i artikel 1.1 a i samma förordning och priserna för dessa produkter inom gemenskapen får täckas av ett exportbidrag.

I förordning (EEG) nr 1785/81 föreskrivs att när exportbidrag för vitsocker och råsocker som exporteras i odenaturerat och obearbetat skick fastställs måste hänsyn tas till sockersituationen i gemenskapen och på världsmarknaden, och särskilt till de pris- och kostnadsfaktorer som anges i artikel 17a i den förordningen. I samma artikel föreskrivs att hänsyn även skall tas till den ekonomiska aspekten av den föreslagna exporten.

Exportbidraget för råsocker måste fastställas i förhållande till standardkvaliteten. Denna definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 431/68 av den 9 april 1968 om fastställande av en standardkvalitet för råsocker samt av gemenskapens gränsövergångsställe för beräkning av cifpris för socker<sup>(3)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 3290/94<sup>(4)</sup>. Dessutom bör detta exportbidrag fastställas i enlighet med artikel 17a.4 i förordning (EEG) nr 1785/81. Kandisocker definieras i kommissionens förordning (EG) nr 2135/95 av den 7 september 1995 om tillämpningsfö-

reskrifter för beviljande av exportbidrag vid sockerexport<sup>(5)</sup>. Det exportbidrag som beräknas på detta sätt för socker som innehåller arom- eller färgtillsatser måste tillämpas på sackarosinnehållet och följaktligen fastställas per 1 % av innehållet.

Situationen på världsmarknaden eller vissa marknadens särskilda krav kan göra det nödvändigt att variera exportbidraget för socker efter destinationen.

I särskilda fall får exportbidraget fastställas genom andra rättsakter.

Exportbidraget måste fastställas varannan vecka. Det får ändras under mellantiden.

Tillämpningen av de bestämmelser som föreskrivs ovan på den nuvarande situationen på sockermarknaden, särskilt på prisnoteringar eller priser på socker inom gemenskapen och på världsmarknaden innebär att exportbidraget bör vara det som anges i bilagan till denna förordning.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Exportbidragen för de produkter som räknas upp i artikel 1.1 a i förordning (EEG) nr 1785/81 och som exporteras i odenaturerat och obearbetat skick skall vara de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 6 maj 1999.

<sup>(1)</sup> EGT L 177, 1.7.1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EGT L 159, 3.6.1998, s. 38.

<sup>(3)</sup> EGT L 89, 10.4.1968, s. 3.

<sup>(4)</sup> EGT L 349, 31.12.1994, s. 105.

<sup>(5)</sup> EGT L 214, 8.9.1995, s. 16.



Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 5 maj 1999.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

*BILAGA*

till kommissionens förordning av den 5 maj 1999 om fastställande av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick

Produktnummer	Bidragsbelopp
	— EUR/100 kg —
1701 11 90 9100	47,78 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	46,81 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9950	<sup>(2)</sup>
1701 12 90 9100	47,78 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9910	46,81 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9950	<sup>(2)</sup>
	— EUR/1 % sackaros × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,5194
	— EUR/100 kg —
1701 99 10 9100	51,94
1701 99 10 9910	50,89
1701 99 10 9950	50,89
	— EUR/1 % sackaros × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,5194

<sup>(1)</sup> Tillämpligt på råsocker med utbyte på 92 %. Om utbytet är ett annat än 92 % skall det tillämpliga exportbidraget beräknas i enlighet med bestämmelserna i artikel 17a.4 i förordning (EEG) nr 1785/81.

<sup>(2)</sup> Fastställande upphävt genom kommissionens förordning (EEG) nr 2689/85 (EGT L 255, 26.9.1985, s. 12), ändrad genom förordning (EEG) nr 3251/85 (EGT L 309, 21.11.1985, s. 14).

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 947/1999**

av den 5 maj 1999

**om fastställande av det maximala exportbidraget för vitsocker med avseende på den trettiosjunde delanbudsinfördran som utfärdas inom ramen för den stående anbudsinfördran som föreskrivs i förordning (EG) nr 1574/98**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1148/98 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 17.5 b andra stycket i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EG) nr 1574/98 av den 22 juli 1998 om en stående anbudsinfördran för att fastställa importavgifter och/eller exportbidrag för vitsocker <sup>(3)</sup>, krävs att delanbudsinfördringar skall utfärdas för export av detta socker.

I enlighet med artikel 9.1 i förordning (EG) nr 1574/98 skall ett maximalt exportbidrag fastställas för den aktuella delanbudsinfördran i förekommande fall, med hänsyn

särskilt till situationen och den förutsebara utvecklingen i gemenskapen och på världsmarknaden i fråga om socker.

Efter en granskning av de anbud som har lämnats in till följd av den trettiosjunde delanbudsinfördran bör de bestämmelser som anges i artikel 1 fastställas.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Med avseende på den trettiosjunde delanbudsinfördran för vitsocker som utfärdas i enlighet med förordning (EG) nr 1574/98 skall det maximala beloppet för exportbidrag fastställas till 53,953 EUR/100 kg.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 6 maj 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 5 maj 1999.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 177, 1.7.1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EGT L 159, 3.6.1998, s. 38.

<sup>(3)</sup> EGT L 206, 23.7.1998, s. 7.

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 948/1999

av den 5 maj 1999

om upphörande av fiske efter blåvitling med fartyg under en medlemsstats flagg,  
med undantag för Tyskland och Spanien

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskepolitiken<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 2846/98<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 21.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EG) nr 48/1999 av den 18 december 1998 om fastställande, för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd, av totala tillåtna fångstmängder för år 1999 och av vissa villkor för fångsten<sup>(3)</sup> föreskrivs kvoterna för blåvitling för 1999.
- (2) För att säkerställa att bestämmelserna följs i fråga om de kvantitativa begränsningarna för fångster av bestånd som omfattas av kvoter, måste kommissionen fastställa datum för när fartyg under en viss medlemsstats flagg skall anses ha uttömt den tilldelade kvoten.
- (3) Enligt uppgifter som kommissionen har mottagit, har de fångster av blåvitling i vattnen i ICES-områdena Vb (EG-zon), VI och VII som gjorts av fartyg under en medlemsstats flagg, med undantag för Tyskland och Spanien, eller av fartyg som är registrerade i en medlemsstat, med undantag för Tyskland och Spanien, uttömt den kvot som tilldelats för år 1999.

- (4) De fångster av blåvitling i vattnen i ICES-områdena Vb (EG-zon), VI och VII som gjorts av fartyg under tysk eller spansk flagg eller av fartyg som är registrerade i Tyskland eller Spanien har inte uttömt den schablonmässigt fastställda kvantitet som tilldelats Portugal och helt överförts till Tyskland eller den schablonmässigt fastställda kvantitet som tilldelats Spanien.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De fångster av blåvitling i vattnen i ICES-områdena Vb (EG-zon), VI och VII som gjorts av fartyg under en medlemsstats flagg, med undantag för Tyskland och Spanien, eller av fartyg som är registrerade i en medlemsstat, med undantag för Tyskland och Spanien, skall anses ha uttömt den kvot som tilldelats medlemsstaterna, med undantag för Tyskland och Spanien, för år 1999.

Fiske efter blåvitling i vattnen i ICES-områdena Vb (EG-zon), VI och VII, av fartyg under en medlemsstats flagg, med undantag för Tyskland och Spanien, eller av fartyg som är registrerade i en medlemsstat, med undantag för Tyskland och Spanien, skall vara förbjudet, liksom behållande ombord, omlastning och landning av sådant bestånd som fångats av dessa fartyg efter denna förordnings ikraftträdande.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 5 maj 1999.

*På kommissionens vägnar*

Emma BONINO

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 261, 20.10.1993, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 358, 31.12.1998, s. 5.

<sup>(3)</sup> EGT L 13, 18.1.1999, s. 1.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 949/1999**

av den 5 maj 1999

**om fastställande av lägsta försäljningspriset för nötkött till försäljning enligt det  
anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 829/1999**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Euro-  
peiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 805/68 av  
den 27 juni 1968 om gemensam organisation av mark-  
naden för nötkött<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning  
(EG) nr 1633/98<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 7.3 i denna, och

av följande skäl:

För vissa kvantiteter nötkött som fastställs genom  
kommissionens förordning (EG) nr 829/1999<sup>(3)</sup> har det  
utlysts anbudsförfarande.

Med stöd av artikel 9 i kommissionens förordning (EEG)  
nr 2173/79<sup>(4)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr  
2417/95<sup>(5)</sup>, skall lägsta försäljningspriser för kött, som det

utlysts anbudsförfarande för, fastställas under hänsynsta-  
gande till de anbud som kommit in.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga  
med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De lägsta försäljningspriserna för nötkött vid det anbuds-  
förfarande som behandlas i förordning (EG) nr 829/1999  
och för vilket tidsfristen för inlämnande av anbud gick ut  
den 27 april 1999 fastställs i bilagan till den här förord-  
ningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 6 maj 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 5 maj 1999.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 148, 28.6.1968, s. 24.

<sup>(2)</sup> EGT L 210, 28.7.1998, s. 17.

<sup>(3)</sup> EGT L 105, 22.4.1999, s. 12.

<sup>(4)</sup> EGT L 251, 5.10.1979, s. 12.

<sup>(5)</sup> EGT L 248, 14.10.1995, s. 39.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —  
BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos (*)	Precio mínimo expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter (*)	Mindestpreiser i EUR/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse (*)	Mindestpreise ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα (*)	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε Ευρώ ανά τόνο
Member State	Products (*)	Minimum prices expressed in EUR per tonne
État membre	Produits (*)	Prix minimaux exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti (*)	Prezzi minimi espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten (*)	Minimumprijzen uitgedrukt in euro per ton
Estado-membro	Produtos (*)	Preço mínimo expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet (*)	Vähimmäishinnat euroina tonnia kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter (*)	Minimipriser i euro per ton

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

IRELAND	Forequarters	616
NEDERLAND	Voorvoeten	503

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

DANMARK	Interventionsbryst (INT 23)	—
IRELAND	Fillet (INT 15)	12 358
	Striploin (INT 17)	7 448
UNITED KINGDOM	Fillet (INT 15)	11 111

(\*) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) n.º 2456/93 de la Comisión (DO L 225 de 4.9.1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n.º 2602/97 (DO L 351 de 23.12.1997, p. 20).

(\*) Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4.9.1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2602/97 (EFT L 351 af 23.12.1997, s. 20).

(\*) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 der Kommission (ABl. L 225 vom 4.9.1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2602/97 (ABl. L 351 vom 23.12.1997, S. 20).

(\*) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4.9.1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2602/97 (ΕΕ L 351 της 23.12.1997, σ. 20).

(\*) See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2602/97 (OJ L 351, 23.12.1997, p. 20).

(\*) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) n.º 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4.9.1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n.º 2602/97 (JO L 351 du 23.12.1997, p. 20).

(\*) Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4.9.1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2602/97 (GU L 351 del 23.12.1997, pag. 20).

(\*) Zie de bijlagen V en VII bij Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4.9.1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2602/97 (PB L 351 van 23.12.1997, blz. 20).

(\*) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n.º 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4.9.1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 2602/97 (JO L 351 de 23.12.1997, p. 20).

(\*) Katso komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2602/97 (EYVL L 351, 23.12.1997, s. 20) liitteen V ja VII.

(\*) Se bilagorna V och VII i förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2602/97 (EGT L 351, 23.12.1997, s. 20).

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 950/1999**

av den 5 maj 1999

**om försäljning enligt det förfarande som fastställs i förordning (EEG) nr 2539/84 av nötkött som innehas av vissa interventionsorgan och som är avsett för försörjning av Kanarieöarna samt om upphävande av förordning (EG) nr 361/1999**EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 805/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1633/98<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 7.3 i denna,med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1601/92 av den 15 juni 1992 om särskilda åtgärder för Kanarieöarna beträffande vissa jordbruksprodukter<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2348/96<sup>(4)</sup>, särskilt artikel 3.2 i denna, och

av följande skäl:

Vissa interventionsorgan innehar betydande lager av nötkött som köpts upp till intervention. En förlängning av lagringstiden bör undvikas på grund av de höga kostnader detta medför.

I kommissionens förordning (EG) nr 1319/98<sup>(5)</sup> om upprättande av en prognostiserad balans för försörjning av Kanarieöarna med nötkött, fastställs den prognostiserade försörjningsbalansen för fryst nötkött från perioden från och med den 1 juli 1998 till och med den 30 juni 1999. Med hänsyn till traditionella handelsavtal är det lämpligt att frisläppa interventionskött i syfte att försörja Kanarieöarna under denna period.I kommissionens förordning (EEG) nr 2539/84 av den 5 september 1984 om närmare bestämmelser för viss försäljning av fryst nötkött som innehas av interventionsorgan<sup>(6)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2417/95<sup>(7)</sup>, föreskrivs att ett förfarande i två steg får tillämpas vid försäljning av nötkött från interventionslager.För att säkerställa ett regelbundet och enhetligt anbuds-förfarande bör ytterligare åtgärder vidtas utöver dem som fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 2173/79<sup>(8)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2417/95.I artikel 3 i kommissionens förordning (EG) nr 2790/94 av den 16 november 1994 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1601/92 om särskilda åtgärder för Kanarieöarna beträffande vissa jordbruksprodukter<sup>(9)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 825/98<sup>(10)</sup>, fastställs att stödlicenser utfärdade av de behöriga spanska myndigheterna skall användas vid leveranser från gemenskapen. För att förbättra handläggningen av ovan nämnda ordning bör vissa undantag från denna förordning fastställas, i synnerhet när det gäller ansökan om och utfärdandet av stödlicenser.Det är lämpligt att inleda denna försäljning i enlighet med kommissionens förordningar (EEG) nr 2539/84, (EEG) nr 3002/92<sup>(11)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 770/96<sup>(12)</sup> och (EG) nr 2790/94, samtidigt som vissa undantagsregler som visar sig nödvändiga fastställs, särskilt beroende på produkternas destination.

För att garantera att nötköttet når den avsedda destinationen är det nödvändigt att fastställa att en säkerhet ställs.

Förordning (EG) nr 361/1999<sup>(13)</sup> bör upphöra att gälla.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. Försäljning skall ske av de interventionsprodukter som köpts in i enlighet med artikel 6 i förordning (EEG) nr 805/68 av

<sup>(1)</sup> EGT L 148, 28.6.1968, s. 24.<sup>(2)</sup> EGT L 210, 28.7.1998, s. 17.<sup>(3)</sup> EGT L 173, 27.6.1992, s. 13.<sup>(4)</sup> EGT L 320, 11.12.1996, s. 1.<sup>(5)</sup> EGT L 183, 26.6.1998, s. 22.<sup>(6)</sup> EGT L 238, 6.9.1984, s. 13.<sup>(7)</sup> EGT L 248, 14.10.1995, s. 39.<sup>(8)</sup> EGT L 251, 5.10.1979, s. 12.<sup>(9)</sup> EGT L 296, 17.11.1994, s. 23.<sup>(10)</sup> EGT L 117, 21.4.1998, s. 5.<sup>(11)</sup> EGT L 301, 17.10.1992, s. 17.<sup>(12)</sup> EGT L 104, 27.4.1996, s. 13.<sup>(13)</sup> EGT L 45, 19.2.1999, s. 3.

- 750 ton benfritt nötkött som innehas av det irländska interventionsorganet,
- 500 ton nötkött med ben som innehas av det spanska interventionsorganet.

2. Detta kött skall säljas för leverans till Kanarieöarna i enlighet med förordning (EG) nr 1319/98.

3. Med förbehåll för bestämmelserna i denna förordning skall försäljningen genomföras i enlighet med bestämmelserna i förordningarna (EEG) nr 2539/84, (EEG) nr 3002/92 och (EG) nr 2790/94.

4. De kvaliteter och minimipriser som avses i artikel 3.1 i förordning (EEG) nr 2539/84 anges i bilaga I.

5. Interventionsorganen skall först sälja de produkter i varje grupp som lagrats längst.

Uppgifter om kvantiteter och orter där produkterna lagras skall finnas tillgängliga för berörda parter på de adresser som anges i bilaga II.

6. Endast de anbud som inkommit till de berörda interventionsorganen senast den 18 maj 1999 kl. 12.00 skall beaktas.

7. Genom undantag till artikel 8.1 i förordning (EEG) nr 2173/79 skall anbuden lämnas till det berörda interventionsorganet i slutet kuvert med en hänvisning till förordningen i fråga. Det slutna kuvertet skall inte öppnas av interventionsorganet innan den tidsfrist löpt ut som anges i punkt 6.

#### Artikel 2

1. Anbudet eller ansökan om köp skall inlämnas av en aktör som är inskriven i det register som anges i artikel 5.1 i förordning (EG) nr 2790/94 eller av en aktör som skriftligen bemyndigats att handla i dennes namn.

2. Efter mottagande av en ansökan om köp skall interventionsorganet sluta kontrakt först efter att ha kontrollerat med de spanska behöriga organ som avses i bilaga III, att den aktuella kvantiteten finns tillgänglig inom ramen för den prognostiserade försörjningsbalansen.

3. De spanska myndigheterna skall omedelbart reservera den begärda kvantiteten för sökanden fram till mottagandet av ansökan om aktuell stödlicens. Trots vad

som anges i artikel 6.1 i förordning (EG) nr 2790/94, skall ansökan om licens åtföljas av originalet till fakturan utfärdad av det säljande interventionsorganet, eller av en styrkt kopia.

Ansökan om stödlicens skall inlämnas senast 14 dagar efter datum för upprättandet av fakturan.

4. Trots vad som anges i artikel 3.1 i förordning (EG) nr 2790/94, skall stöd inte beviljas för kött som säljs i enlighet med den här förordningen.

5. Trots vad som anges i artikel 3.4 b i förordning (EG) nr 2790/94, skall följande anges i fält 24 i ansökan om stödlicens och i stödlicensen: "Stödlicens för användning på Kanarieöarna — utan bidrag".

#### Artikel 3

Trots vad som anges i artikel 4.2 i förordning (EEG) nr 2539/84, får ansökan om köp inlämnas från och med den tionde arbetsdagen efter det datum som anges i artikel 1.6.

#### Artikel 4

Den säkerhet som föreskrivs i artikel 5.1 i förordning (EEG) nr 2539/84 skall vara följande:

- 3 000 euro per ton benfritt nötkött.
- 1 400 euro per ton nötkött med ben.

Leverans till Kanarieöarna av de ifrågavarande produkterna senast den 30 juni 1999 skall utgöra ett primärt krav i enlighet med artikel 20 i kommissionens förordning (EEG) nr 2220/85 <sup>(1)</sup>. Bevis på att detta krav har uppfyllts skall lämnas senast två månader efter det att alla formaliteter beträffande leveransen i fråga har fullgjorts hos de behöriga myndigheterna på Kanarieöarna.

#### Artikel 5

På den uttagsorder som avses i artikel 3.1 b i förordning (EEG) nr 3002/92 och på kontrollexemplaret T 5 skall följande anges:

- Carne de intervención destinada a las islas Canarias — Sin ayuda [Reglamento (CE) n° 950/1999]
- Interventionskød til De Kanariske Øer — uden støtte (forordning (EF) nr. 950/1999)

<sup>(1)</sup> EGT L 205, 3.8.1985, s. 5.

- Interventionsfleisch für die Kanarischen Inseln — ohne Beihilfe (Verordnung (EG) Nr. 950/1999)
- Κρέας από την παρέμβαση για τις Καναρίους Νήσους — χωρίς ενισχύσεις [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 950/1999]
- Intervention meat for the Canary Islands — without the payment of aid (Regulation (EC) No 950/1999)
- Viandes d'intervention destinées aux îles Canaries — Sans aide [règlement (CE) n° 950/1999]
- Carni in regime d'intervento destinate alle isole Canarie — senza aiuto [regolamento (CE) n. 950/1999]
- Interventievlees voor de Canarische Eilanden — zonder steun (Verordening (EG) nr. 950/1999)
- Carne de intervenção destinada às ilhas Canárias — sem ajuda [Regulamento (CE) n.º 950/1999]
- Kanariansaarille osoitettu interventioliha — ilman tukea (Asetus (EY) N:o 950/1999)
- Interventionskött för Kanarieöarna — utan bidrag (Förordning (EG) nr 950/1999).

*Artikel 6*

Förordning (EG) nr 361/1999 skall upphöra att gälla.

*Artikel 7*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 5 maj 1999.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*



ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I —  
LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos	Cantidad aproximada (toneladas)	Precio mínimo expresado en euros por tonelada (*)
Medlemsstat	Produkter	Tilnærmet mængde (tons)	Mindstepriser i EUR/ton (*)
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Ungefähre Mengen (Tonnen)	Mindestpreise, ausgedrückt in EUR/Tonne (*)
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)	Ελάχιστες τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε ευρώ ανά τόνο (*)
Member State	Products	Approximate quantity (tonnes)	Minimum prices expressed in EUR per tonne (*)
État membre	Produits	Quantité approximative (tonnes)	Prix minimaux exprimés en euros par tonne (*)
Stato membro	Prodotti	Quantità approssimativa (tonnellate)	Prezzi minimi espressi in euro per tonnellata (*)
Lidstaat	Producten	Hoeveelheid bij benadering (ton)	Minimumprijzen uitgedrukt in euro per ton (*)
Estado-membro	Produtos	Quantidade aproximada (toneladas)	Preço mínimo expresso em euros por tonelada (*)
Jäsenvaltio	Tuotteet	Arvioitu määrä (tonneina)	Alimmat hinnat euroina tonnilta (*)
Medlemsstat	Produkter	Ungefärlig kvantitet (ton)	Lägsta priser i euro per ton (*)

a) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

IRELAND	— Thick flank (INT 12)	200	1 000
	— Topside (INT 13)	150	1 200
	— Silverside (INT 14)	100	1 000
	— Rump (INT 16)	100	1 000
	— Forerib (INT 19)	200	1 200

b) **Cuartos traseros con hueso — Bagfjerdinger, ikke udbenet — Hinterviertel mit Knochen — Οπισθία τέταρτα με κόκαλα — Bone-in hindquarters — Quartiers arrière avec os — Quarti posteriori non disossati — Achtervoeten met been — Quartos traseiros com osso — Luullinen takaneljännen — Bakkvartsparter med ben**

ESPAÑA	— Cuartos traseros	500	750
--------	--------------------	-----	-----

(\*) Estos precios se entienden peso neto de acuerdo con las disposiciones del apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) n° 2173/79.

(\*) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

(\*) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

(\*) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

(\*) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17(1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

(\*) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17, paragraphe 1, du règlement (CEE) n° 2173/79.

(\*) Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.

(\*) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

(\*) Estes preços aplicam-se a peso líquido, conforme o disposto no n.º 1 do artigo 17.º do Regulamento (CEE) n.º 2173/79.

(\*) Asetuksen (ETY) N:o 2173/79 17 artiklan 1 kohdan mukaiset nettopainohinnat.

(\*) Dessa priser gäller nettovikt enligt bestämmelser i artikel 17.1 i förordning (EEG) nr 2173/79.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ — ANNEX II — ANNEXE II —  
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —  
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses  
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli  
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos  
de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser**

**ESPAÑA:**

FEGA (Fondo Español de Garantía Agraria)  
Beneficencia, 8  
E-28005 Madrid  
Tel.: (34) 913 47 65 00/913 47 63 10; télex: FEGA 23427 E/FEGA 41818 E;  
fax: (34) 915 21 98 32/915 22 43 87

**IRELAND:**

Department of Agriculture and Food  
Johnstown Castle Estate  
County Wexford  
Ireland  
Tel. (353 53) 634 00; Telefax (353 53) 428 42

---

*ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ — ANNEX III — ANNEXE  
III — ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III — LIITE III — BILAGA III*

**Organismos españoles a que se refiere el apartado 2 del artículo 2 — De i artikel 2, stk. 2,  
omhandlede spanske organer — Die in Artikel 2 Absatz 2 genannten spanischen Stellen —  
Οι ισπανικοί οργανισμοί που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 — The Spanish agencies  
referred to in Article 2(2) — Les organismes espagnols visés à l'article 2, paragraphe 2 —  
Organismi spagnoli di cui all'articolo 2, paragrafo 2 — In artikel 2, lid 2, bedoelde Spaanse  
instanties — Organismos espanhóis referidos no n.º 2 do artigo 2.º — 2 artiklan 2 kohdan  
tarkoittama espanjalainen toimielin — De i artikel 2.2 avsedda spanska organen**

— Dirección Territorial de Comercio en Las Palmas  
José Frachy Roca, 5  
E-35007  
Las Palmas de Gran Canaria  
Tel.: (34) 928 26 14 11/928 26 21 36; fax: (34) 928 27 89 75

— Dirección Territorial de Comercio en Santa Cruz de Tenerife  
Pilar, 1  
E-38002  
Santa Cruz de Tenerife  
Tel.: (34) 922 24 14 80/922 24 13 79; fax: (34) 922 24 42 61/922 24 68 36

---

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 951/1999

av den 5 maj 1999

om försäljning genom periodiskt anbudsförfarande av nötkött som innehas av vissa interventionsorgan och som är avsett för export samt om upphävande av förordning (EG) nr 514/1999

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 805/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1633/98<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 7.3 i denna, och

av följande skäl:

Tillämpningen av interventionsåtgärder för nötkött har medfört att det finns stora lager i flera medlemsstater. Det finns avsättningsmöjligheter i vissa tredje länder för produkterna i fråga. För att undgå alltför lång lagring bör en del av dessa lager säljas för export till dessa länder genom ett periodiskt anbudsförfarande. För att möjliggöra försäljning av produkter av enhetlig kvalitet, bör försäljning ske av kött som köpts enligt artikel 6 i förordning (EEG) nr 805/68.

Med förbehåll för vissa särskilda undantag för specialanvändning av produkterna i fråga bör sådan försäljning ske enligt reglerna i kommissionens förordning (EEG) nr 2173/79 av den 4 oktober 1979 om tillämpningsföreskrifter för avyttring av nötkött som köpts upp av interventionsorgan<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2417/95<sup>(4)</sup>, särskilt avdelningarna II och III i denna, och kommissionens förordning (EEG) nr 3002/92 av den 16 oktober 1992 om fastställande av gemensamma tillämpningsföreskrifter för kontroll av användningen av och/eller destinationen för varor från intervention<sup>(5)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 770/96<sup>(6)</sup>.

För att säkerställa ett regelbundet och enhetligt anbuds-förfarande bör ytterligare åtgärder vidtas utöver dem som fastställs i artikel 8.1 i förordning (EEG) nr 2173/79.

Det är lämpligt att medge undantag från bestämmelserna i artikel 8.2 b i förordning (EEG) nr 2173/79 med tanke på de administrativa svårigheter som tillämpningen av

denna punkt vållar i de berörda medlemsstaterna. För att se till att lagren förvaltas på bästa sätt, särskilt när det gäller veterinära frågor, bör det föreskrivas att medlemsstaterna får reservera endast vissa lager eller kyl- och fryshus för leverans av det sålda köttet.

Av praktiska skäl beviljas inte något exportbidrag för kött som sålts inom ramen för denna förordning. Anbudsgivarna är skyldiga att begära exportlicenser för tilldelade kvantiteter, enligt bestämmelserna i kommissionens förordning (EG) nr 1445/95 av den 26 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för ordningen med import- och exportlicenser inom nötköttsektorn<sup>(7)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2648/98<sup>(8)</sup>.

För att man skall kunna garantera att export genomförs av det kött som sålts till godkända tredje länder bör det föreskrivas att en säkerhet ställs innan övertagandet genomförs och att de primära kraven för detta utformas.

Produkter från interventionslager kan i vissa fall ha hantearats i flera omgångar. För att bidra till god presentation och saluföring bör man godkänna att dessa produkter, på fastställda villkor, får förpackas på nytt.

Kommissionens förordning (EG) nr 514/1999<sup>(9)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 707/1999<sup>(10)</sup> bör upphöra att gälla.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

1. Försäljning skall ske av interventionsprodukter som köpts in i enlighet med artikel 6 i förordning (EEG) nr 805/68 av följande kvantiteter:

<sup>(1)</sup> EGT L 148, 28.6.1968, s. 24.

<sup>(2)</sup> EGT L 210, 28.7.1998, s. 17.

<sup>(3)</sup> EGT L 251, 5.10.1979, s. 12.

<sup>(4)</sup> EGT L 248, 14.10.1995, s. 39.

<sup>(5)</sup> EGT L 301, 17.10.1992, s. 17.

<sup>(6)</sup> EGT L 104, 27.4.1996, s. 13.

<sup>(7)</sup> EGT L 143, 27.6.1995, s. 35.

<sup>(8)</sup> EGT L 335, 10.12.1998, s. 39.

<sup>(9)</sup> EGT L 61, 10.3.1999, s. 3.

<sup>(10)</sup> EGT L 89, 1.4.1999, s. 44.

- 4 000 ton nötkött med ben som skall säljas som kompenserade kvartsparter och som innehas av det tyska interventionsorganet,
- 4 000 ton bakkvartsparter med ben som innehas av det tyska interventionsorganet,
- 4 000 ton framkvartsparter med ben som innehas av det tyska interventionsorganet,
- 2 000 ton nötkött med ben som skall säljas som kompenserade kvartsparter och som innehas av det franska interventionsorganet,
- 2 000 ton bakkvartsparter med ben som innehas av det franska interventionsorganet,
- 2 000 ton framkvartsparter med ben som innehas av det franska interventionsorganet.

Kompenserade kvartsparter består av ett lika antal fastställt framkvartsparter och bakkvartsparter.

2. Detta kött skall exporteras till destinationer i den zon 08 som avses i bilaga II till kommissionens förordning (EG) nr 565/1999<sup>(1)</sup>.

3. Om inte annat sägs i bestämmelserna i denna förordning skall de produkter som avses i punkt 1 säljas i enlighet med bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 2173/79, särskilt avdelningarna II och III, och (EEG) nr 3002/92.

#### Artikel 2

1. Anbudsförfarandena kommer att äga rum

- a) den 18 maj 1999,
- b) den 7 juni 1999,
- c) den 21 juni 1999, och
- d) den 12 juli 1999,

fram till dess att de kvantiteter som har bjudits ut till försäljning är slut.

2. Trots artiklarna 6 och 7 i förordning (EEG) nr 2173/79 skall bestämmelserna i och bilagorna till den här förordningen tjäna som ett allmänt meddelande om anbudsinfordran.

De berörda interventionsorganen skall för varje anbudsinfordran utfärda ett meddelande om anbudsinfordran med angivande särskilt av

- de kvantiteter nötkött som är till salu, och
- tidsfrist och plats för inlämnande av anbud.

3. Upplysningar om kvantiteter och om var produkterna hålls i lager skall kunna inhämtas på de adresser som anges i bilagan till den här förordningen. Interven-

tionsorganen skall dessutom anslå det meddelande som avses i punkt 2 på sina huvudkontor och kan även offentliggöra det på andra ställen.

4. Interventionsorganen skall först sälja det kött som hållits längst i lager. För att se till att lagren förvaltas på bästa sätt och efter att i förväg ha underrättat kommissionen, får medlemsstaterna reservera endast vissa lager eller delar och kyl- och fryshus för leverans av det kött som har sålts inom ramen för denna förordning.

5. Endast anbud som är interventionsorganen till handa senast kl. 12.00 skall beaktas för varje anbudsförfarande som avses i punkt 1.

6. Ett anbud för kompenserade kvartsparter skall avse samma antal framkvartsparter som bakkvartsparter samt ett enhetspris per ton för den totala kvantitet kött med ben som avses i anbudet.

7. Trots artikel 8.1 i förordning (EEG) nr 2173/79 skall ett anbud skickas till det berörda interventionsorganet i ett förseglat kuvert, med hänvisning till denna förordning samt datum för anbudsinfordran i fråga. Det förseglade kuvertet får inte öppnas av interventionsorganet innan den tidsfrist som avses i punkt 5 har löpt ut.

8. Trots artikel 8.2 b i förordning (EEG) nr 2173/79 skall det i anbudet inte anges i vilket eller vilka kyl- eller fryshus som produkterna förvaras.

9. Genom undantag från artikel 15.1 i förordning (EEG) nr 2173/79 skall beloppet för säkerheten fastställas till tolv euro per 100 kg.

Utöver de primära krav som avses i artikel 15.3 i den förordningen skall den ansökan om exportlicens som avses i artikel 4.2 utgöra ett primärt krav.

#### Artikel 3

1. Medlemsstaterna skall för varje anbudsinfordran underrätta kommissionen om de mottagna anbudet senast den andra arbetsdagen efter det att tidsfristen för inlämnande av anbud har löpt ut.

2. Efter granskning av de mottagna anbudet skall det för varje produkt fastställas ett lägsta försäljningspris. I annat fall skall anbudsinförandet avbrytas.

#### Artikel 4

1. De upplysningar från interventionsorganet som avses i artikel 11 i förordning (EEG) nr 2173/79 skall skickas per fax till varje anbudsgivare.

<sup>(1)</sup> EGT L 70, 17.3.1999, s. 3.

2. Anbudsgivaren ansöker inom fem arbetsdagar efter det att de upplysningar som avses i punkt 1 har översänts om en eller flera av de exportlicenser som avses i artikel 8.2 första strecksatsen i förordning (EG) nr 1445/95 och som skall täcka den tilldelade kvantiteten. Ansökan skall åtföljas av det fax som avses i punkt 1 och i fält 7 skall anges ett av de länder i den zon 08 som avses i artikel 1.2. Dessutom skall följande anges i fält 20:

- Productos de intervención sin restitución [Reglamento (CE) n° 951/1999]
- Interventionsvarer uden restitution [Forordning (EF) nr. 951/1999]
- Interventionserzeugnisse ohne Erstattung [Verordnung (EG) Nr. 951/1999]
- Προϊόντα παρέμβασης χωρίς επιστροφή [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 951/1999]
- Intervention products without refund [Regulation (EC) No 951/1999]
- Produits d'intervention sans restitution [règlement (CE) n° 951/1999]
- Prodotti d'intervento senza restituzione [Regolamento (CE) n. 951/1999]
- Producten uit interventievoorraden zonder restitutie [Verordening (EG) nr. 951/1999]
- Produtos de intervenção sem restituição [Regulamento (CE) n.º 951/1999]
- Interventiotuotteita – ei vientitukea [Asetus (EY) N:o 951/1999]
- Interventionsprodukt utan exportbidrag [Förordning (EG) nr 951/1999].

#### Artikel 5

1. Genom undantag från artikel 18.1 förordning (EEG) nr 2173/79 skall övertagandet av produkterna ske två månader efter det att den information som avses i artikel 4.1 har översänts.

2. Genom undantag från artikel 8.2 första strecksatsen i förordning (EG) nr 1445/95 skall giltighetsperioden för de exportlicenser för vilka ansökan gjorts enligt artikel 4.2 fastställas till 60 dagar.

#### Artikel 6

1. En säkerhet som skall garantera att exporten sker till de länder som avses i artikel 1.2 skall ställas av köparen innan övertagandet kan genomföras. Import till ett av

dessa länder utgör ett primärt krav enligt artikel 20 i kommissionens förordning (EEG) nr 2220/85 (1).

2. Den säkerhet som avses i punkt 1 skall fastställas till skillnaden mellan priset i anbudet och

- 2 000 euro för kompenserade kvartsparter,
- 2 000 euro för bakkvartsparter,
- 1 300 euro för framkvartsparter.

#### Artikel 7

De behöriga myndigheterna får tillåta att de interventionsprodukter vars förpackning har skadats eller smutsats ned får förses med en ny förpackning under myndigheternas kontroll och innan produkterna uppvisas på det tullkontor varifrån de skall avsändas.

#### Artikel 8

För kött som säljs enligt denna förordning skall inget exportbidrag beviljas.

På den uttagsorder som avses i artikel 3.1 b i förordning (EEG) nr 3002/92 och på kontrollexemplaret T 5 skall följande anges:

- Productos de intervención sin restitución [Reglamento (CE) n° 951/1999]
- Interventionsvarer uden restitution [Forordning (EF) nr. 951/1999]
- Interventionserzeugnisse ohne Erstattung [Verordnung (EG) Nr. 951/1999]
- Προϊόντα παρέμβασης χωρίς επιστροφή [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 951/1999]
- Intervention products without refund [Regulation (EC) No 951/1999]
- Produits d'intervention sans restitution [règlement (CE) n° 951/1999]
- Prodotti d'intervento senza restituzione [Regolamento (CE) n. 951/1999]
- Producten uit interventievoorraden zonder restitutie [Verordening (EG) nr. 951/1999]
- Produtos de intervenção sem restituição [Regulamento (CE) n.º 951/1999]
- Interventiotuotteita – ei vientitukea [Asetus (EY) N:o 951/1999]
- Interventionsprodukt utan exportbidrag [Förordning (EG) nr 951/1999].

#### Artikel 9

Förordning (EG) nr 514/1999 skall upphöra att gälla.

#### Artikel 10

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

(1) EGT L 205, 3.8.1985, s. 5.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 5 maj 1999.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

---

*ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —  
BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —  
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Adresses  
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli  
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos  
de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser**

**BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND**

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)  
Postfach 180203, D-60083 Frankfurt am Main  
Adickesallee 40  
D-60322 Frankfurt am Main  
Tel.: (49) 69 1564-704/772; Telex: 411727; Telefax: (49) 69 15 64-790/791

**FRANCE**

Ofival  
80, avenue des Terroirs-de-France  
F-75607 Paris Cedex 12  
Téléphone: (33 1) 44 68 50 00; télex: 215330; télécopieur: (33 1) 44 68 52 33

---

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 952/1999

av den 5 maj 1999

om ändring av förordning (EG) nr 1758/98 om inledandet av en stående anbudsinfordran för export av vete av brödkvalitet som innehas av det franska interventionsorganet

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 5 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EEG) nr 2131/93<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 39/1999<sup>(4)</sup>, fastställs förfarandet vid och villkoren för försäljning av spannmål som innehas av interventionsorganen.
- (2) Det är nödvändigt att senarelägga den sista delanbudsinfordran inom ramen för anbudsinfordran enligt kommissionens förordning (EG) nr 1758/98<sup>(5)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2254/98<sup>(6)</sup>.
- (3) I rådande marknadsläge bör den stående anbudsinfordran för export förlängas till slutet av regleringsåret 1998/99 och början av regleringsåret 1999/2000 och mängden vete av brödkvalitet för export från det franska interventionsorganet ökas från 550 000 ton till 1 050 000 ton.
- (4) Den föreskrivna anbudsinfordran för export av vete av brödkvalitet från interventionslager är ovanlig på så sätt att den även omfattar slutet av regleringsåret, dvs. juni 1999. För de anbud som lämnas in mellan den 3 och 30 juni 1999 är leverans alltså möjlig först från och med den 1 juli 1999. Därmed bör undantag göras från artikel 16.1 i förordning (EEG) nr 2131/93, där det föreskrivs att högst en månad får gå från det att anbudet mottages till dess betalning sker.

- (5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Artikel 2 i förordning (EG) nr 1758/98 skall ersättas med följande:

*"Artikel 2*

1. Anbudsinfordran skall omfatta högst 1 050 000 ton vete av brödkvalitet för export till tredje land. För anbud som lämnas in den 3 juni 1999 eller senare kommer tullformalitetserna för export att fullgöras tidigast den 1 juli 1999.
2. De regioner där de 1 050 000 tonnen vete av brödkvalitet lagras anges i bilaga I."

*Artikel 2*

Artikel 4.2 i förordning (EG) nr 1758/98 skall ersättas med följande:

- "2. De anbud som lämnas in mellan den 3 och 30 juni 1999 inom ramen för denna anbudsinfordran skall endast godkännas då de åtföljs av ett skriftligt åtagande om att exportera först från och med den 1 juli 1999. Anbudet behöver inte åtföljas av någon ansökan om exportlicenser enligt artikel 44 i kommissionens förordning (EEG) nr 3719/88<sup>(\*)</sup>.

(\*) EGT L 331, 2.12.1988, s. 1."

*Artikel 3*

Artikel 5.3 i förordning (EG) nr 1758/98 skall ersättas med följande:

- "3. Tidsfristen för den sista delanbudsinfordran skall löpa ut den 30 september 1999 kl. 9.00 (belgisk tid)."

*Artikel 4*

Följande artikel skall infogas som artikel 5a i förordning (EG) nr 1758/98:

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EGT L 191, 31.7.1993, s. 76.

<sup>(4)</sup> EGT L 5, 9.1.1999, s. 64.

<sup>(5)</sup> EGT L 221, 8.8.1998, s. 3.

<sup>(6)</sup> EGT L 283, 21.10.1998, s. 3.

*"Artikel 5a*

För de anbud som lämnas in mellan den 3 och 30 juni 1999 gäller följande:

- Trots vad som sägs i artikel 16.1 i förordning (EEG) nr 2131/93 skall spannmålet betalas senast den 31 juli 1999.
- Trots vad som sägs i artikel 16.3 i förordning (EEG) nr 2131/93 skall exportpriset vara det som anges i anbudet."

*Artikel 5*

Följande artikel skall infogas som artikel 5b i förordning (EG) nr 1758/98:

*"Artikel 5b*

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 17.3 i förordning (EEG) nr 2131/93 friställs säkerheten för de licenser för vilka ansökan inlämnas mellan den 3 och 30 juni enligt artikel 17.2 andra strecksatsen först när bevis har givits på att tullformalitetserna vid export fullgjorts den 1 juli 1999 eller därefter."

*Artikel 6*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 5 maj 1999.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*



*BILAGA**"BILAGA I*

*(ton)*

Lagringsorter	Mängd
Amiens	222 000
Clermont-Ferrand	1 000
Châlons	34 000
Dijon	1 400
Lille	221 000
Orléans	315 000
Paris	138 000
Poitiers	4 000
Rouen	101 600
Rennes	12 000"

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 953/1999

av den 5 maj 1999

om ändring av bilagorna II och III i rådets förordning (EEG) nr 2377/90 om inrättandet av ett gemenskapsförfarande för att fastställa gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2377/90 av den 26 juni 1990 om inrättandet av ett gemenskapsförfarande för att fastställa gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 804/1999<sup>(2)</sup>, särskilt artiklarna 6, 7 och 8 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med förordning (EEG) nr 2377/90 måste gränsvärden för högsta tillåtna restmängder successivt fastställas för samtliga farmakologiskt verk-samma substanser som används inom gemenskapen i veterinärmedicinska läkemedel som är avsedda att ges till livsmedelsproducerande djur.
- (2) Gränsvärden bör fastställas först efter det att Kommittén för veterinärmedicinska läkemedel har granskat all relevant information beträffande säkerheten med restmängder av ämnet i fråga för den som konsumerar livsmedel med animaliskt ursprung samt restmängdernas påverkan på den industriella bearbetningen av livsmedel.
- (3) Vid fastställandet av gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung är det nödvändigt att ange de djurarter i vilka restmängder kan förekomma, vilka mängder som kan förekomma i var och en av de relevanta vävnaderna från det behandlade djuret (målvävnad) samt vilket slag av restmängd som är relevant vid övervakningen av restmängder (restmarkör).
- (4) För kontroll av resthalter bör enligt tillämplig gemenskapslagstiftning gränsvärden vanligtvis fastställas för målvävnaderna lever eller njure. I den internationella handeln avlägsnas dock ofta lever

och njure från slaktkroppen, och gränsvärden bör därför alltid fastställas även för muskel- eller fettvävnader.

- (5) För veterinärmedicinska läkemedel som är avsedda för äggläggande fåglar, mjölkdjur eller honungsbin, måste gränsvärden även fastställas för ägg, mjölk eller honung.
- (6) Parkonazol bör införas i bilaga II till förordning (EEG) nr 2377/90.
- (7) För att möjliggöra komplettering av vetenskapliga studier bör imidokarb, karazolol, pirlimycin, danofloxacin, josamycin och bacitracin införas i bilaga III till förordning (EEG) nr 2377/90.
- (8) En tidsfrist på 60 dagar bör tillåtas innan denna förordning träder i kraft så att medlemsstaterna kan göra de nödvändiga anpassningarna till bestämmelserna i denna förordning av tillstånden att släppa ut de berörda veterinärmedicinska läkemedlen på marknaden, vilka beviljats enligt rådets direktiv 81/851/EEG<sup>(3)</sup>, senast ändrat genom direktiv 93/40/EEG<sup>(4)</sup>.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för veterinärmedicinska läkemedel.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilagorna II och III till förordning (EEG) nr 2377/90 skall ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den sextionde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

<sup>(1)</sup> EGT L 224, 18.8.1990, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 102, 17.4.1999, s. 58.

<sup>(3)</sup> EGT L 317, 6.11.1981, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 214, 24.8.1993, s. 31.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 5 maj 1999.

*På kommissionens vägnar*

Martin BANGEMANN

*Ledamot av kommissionen*

---

BILAGA

A. Bilaga II till förordning (EEG) nr 2377/90 ändras enligt följande:

2. Organiska kemiska ämnen

Farmakologiskt verksamma substanser	Djurarter	Andra bestämmelser
"Parkonazol	Pärlehöns"	

B. Bilaga III till förordning (EEG) nr 2377/90 ändras enligt följande:

1. Medel mot infektioner

1.2 Antibiotika

1.2.2 Makrolider

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
"Josamycin	Summan av mikrobiologiskt aktiva metaboliter, uttryckt som josamycin	Svin	200 µg/kg 200 µg/kg 200 µg/kg 400 µg/kg	Muskel Skind och fett Lever Njure	Provisoriska MRL upphör att gälla den 1 juli 2002"

1.2.6 Kinoloner

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
"Danofloxacin	Danofloxacin	Svin	100 µg/kg 50 µg/kg 200 µg/kg 200 µg/kg	Muskel Skind och fett Lever Njure	Provisoriska MRL upphör att gälla den 1 januari 2000"

1.2.12 Polypeptider

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
*Bacitracin	Bacitracin	Nötkreatur	150 µg/kg	Mjök	Provisoriska MRL upphör att gälla den 1 juli 2001*

1.2.13 Linkosamider

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
*Pirlimycin	Pirlimycin	Nötkreatur	100 µg/kg 100 µg/kg 1 000 µg/kg 400 µg/kg 100 µg/kg	Muskel Fett Lever Njure Mjök	Provisoriska MRL upphör att gälla den 1 juli 2000*

2. Antiparasitmedel

2.4 Medel mot protozoer

2.4.1 Karbanilider

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
*Imidokarb	Imidokarb	Nötkreatur, får	300 µg/kg 50 µg/kg 2 000 µg/kg 1 500 µg/kg 50 µg/kg	Muskel Fett Lever Njure Mjök	Provisoriska MRL upphör att gälla den 1 januari 2002*

- 3. Ämnen som påverkar nervsystemet
- 3.2 Medel verkande på autonoma nervsystemet
- 3.2.2 Antiadrenerga ämnen

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
*Karazolol	Karazolol	Nötkreatur	5 µg/kg 5 µg/kg 15 µg/kg 15 µg/kg 1 µg/kg	Muskel Fett Lever Njure Mjök	Provisoriska MRL upphör att gälla den 1 januari 2000*

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 954/1999

av den 5 maj 1999

om ändring av bilaga III i rådets förordning (EEG) nr 2377/90 om inrättandet av ett gemenskapsförfarande för att fastställa gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2377/90 av den 26 juni 1990 om inrättandet av ett gemenskapsförfarande för att fastställa gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 953/1999<sup>(2)</sup>, särskilt artiklarna 7 och 8 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med förordning (EEG) nr 2377/90 måste gränsvärden för högsta tillåtna restmängder successivt fastställas för samtliga farmakologiskt verk samma substanser som används inom gemenskapen i veterinärmedicinska läkemedel som är avsedda att ges till livsmedelsproducerande djur.
- (2) Gränsvärden bör fastställas först efter det att Kommittén för veterinärmedicinska läkemedel har granskat all relevant information beträffande säkerheten med restmängder av ämnet i fråga för den som konsumerar livsmedel med animaliskt ursprung samt restmängdernas påverkan på den industriella bearbetningen av livsmedel.
- (3) Vid fastställandet av gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung är det nödvändigt att ange de djurarter i vilka restmängder kan förekomma, vilka mängder som kan förekomma i var och en av de relevanta vävnaderna från det behandlade djuret (målvävnad) samt vilket slag av restmängd som är relevant vid övervakningen av restmängder (restmarkör).
- (4) För kontroll av resthalter bör enligt tillämplig gemenskapslagstiftning gränsvärden vanligtvis fastställas för målvävnaderna lever eller njure. I den

internationella handeln avlägsnas dock ofta lever och njure från slaktkroppen, och gränsvärden bör därför alltid fastställas även för muskel- eller fettvävnader.

- (5) För veterinärmedicinska läkemedel som är avsedda för äggläggande fåglar, mjölkdjur eller honungsbin, måste gränsvärden även fastställas för ägg, mjölk eller honung.
- (6) För att möjliggöra komplettering av vetenskapliga studier bör cypermetrin, alfacypermetrin och cefquinom införas i bilaga III till förordning (EEG) nr 2377/90.
- (7) En tidsfrist på 60 dagar bör tillåtas innan denna förordning träder i kraft så att medlemsstaterna kan göra de nödvändiga anpassningarna till bestämmelserna i denna förordning av tillstånden att släppa ut de berörda veterinärmedicinska läkemedlen på marknaden, vilka beviljats enligt rådets direktiv 81/851/EEG<sup>(3)</sup>, senast ändrat genom direktiv 93/40/EEG<sup>(4)</sup>.
- (8) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för veterinärmedicinska läkemedel.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilaga III till förordning (EEG) nr 2377/90 skall ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den sextionde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

<sup>(1)</sup> EGT L 224, 18.8.1990, s. 1.

<sup>(2)</sup> Se sida 23 i denna tidning.

<sup>(3)</sup> EGT L 317, 6.11.1981, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 214, 24.8.1993, s. 31.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 5 maj 1999.

*På kommissionens vägnar*

Martin BANGEMANN

*Ledamot av kommissionen*

---



BILAGA

Bilaga I till förordning (EEG) nr 2377/90 ändras enligt följande:

1. Medel mot infektioner
  - 1.2 Antibiotika
    - 1.2.4 Cefalosporiner

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
"Cefquinom	Cefquinom	Svin	50 µg/kg 50 µg/kg 100 µg/kg 200 µg/kg	Muskel Skind och fett Lever Njure	Provisoriska MRL upphör att gälla den 1 januari 2000"

2. Antiparasitmedel
  - 2.2 Medel mot ektoparasiter
    - 2.2.3 Pyretrin och pyretroider

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
"Alfacypermetrin	Cypermetrin (summan av isomerer)	Nötkreatur, får          Kyckling	20 µg/kg 200 µg/kg 20 µg/kg 20 µg/kg 20 µg/kg  50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg	Muskel Fett Lever Njure Mjolk Ytterligare bestämmelser i rådets direktiv 93/57/EG (EGT L 211, 23.8.1992, s. 1) skall beaktas  Muskel Skind och fett Lever Njure Ägg	Provisoriska MRL upphör att gälla den 1 januari 2002"

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
”Cypermetrin	Cypermetrin (summan av isomerer)	Nötkreatur, får, get	20 µg/kg	Muskel	Provisoriska MRL upphör att gälla den 1 januari 2002”
			200 µg/kg	Fett	
			20 µg/kg	Lever	
			20 µg/kg	Njure	
			20 µg/kg	Mjök	
				Ytterligare bestämmelser i rådets direktiv 93/57/EG (EGT L 211, 23.8.1992, s. 1) skall beaktas	
		Svin	20 µg/kg	Muskel	
			200 µg/kg	Skinn och fett	
			20 µg/kg	Lever	
		Kyckling	20 µg/kg	Njure	
			50 µg/kg	Muskel	
			50 µg/kg	Skinn och fett	
			50 µg/kg	Lever	
			50 µg/kg	Njure	
		Laxfiskar	50 µg/kg	Ägg	
			50 µg/kg	Muskel och skinn i naturliga proportioner	

## KOMMISSIONENS DIREKTIV 1999/26/EG

av den 20 april 1999

**om anpassning till teknisk utveckling av rådets direktiv 93/94/EEG om monteringsplatsen för den bakre registreringsskylten på två- och trehjuliga motorfordon**

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 92/61/EEG av den 30 juni 1992 om typgodkännande av två- och trehjuliga motorfordon<sup>(1)</sup>, ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige, särskilt artikel 16 i detta,med beaktande av rådets direktiv 93/94/EEG av den 29 oktober 1993 om monteringsplatsen för den bakre registreringsskylten på två- och trehjuliga motorfordon<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 3 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Direktiv 93/94/EEG är ett av särdirektiven om det gemenskapsförfarande för typgodkännande som infördes genom direktiv 92/61/EEG. Bestämmelserna i direktiv 92/61/EEG om fordonssystem, komponenter och separata tekniska enheter gäller därför för det första nämnda direktivet.
- (2) Tack vare tekniska framsteg är nu en anpassning av rådets direktiv 93/94/EEG till den tekniska utvecklingen möjlig. För att godkännandesystemet skall fungera tillfredsställande i sin helhet är det därför nödvändigt att förtydliga eller komplettera vissa bestämmelser i det berörda direktivet.
- (3) Det är därför viktigt att anpassa bestämmelserna för fordonens lastningsvillkor när lutningen på registreringsskylten mäts och för monteringsplatsens storlek när den bakre registreringsskylten monteras på fyrhjuliga fordon som är utrustade med en kaross samt att justera figur 1 efter fordonets faktiska inställning under provningarna och att noggrannare ange vissa uppgifter i informationsdokumentet.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från den kommitté för anpassning till teknisk utveckling som inrättats genom artikel 13 i rådets direktiv 70/156/EEG<sup>(3)</sup> senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 98/91/EG<sup>(4)</sup>.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilagan till direktiv 93/94/EEG skall ändras i enlighet med bilagan till det här direktivet.

*Artikel 2*

1. Från och med den 1 januari 2000 får medlemsstaterna inte, av skäl som hänför sig till monteringsplatsen för den bakre registreringsskylten,

— vägra att bevilja EG-typgodkännande av en typ av två- och trehjuliga motorfordon, eller

— förbjuda registrering, försäljning eller ibruktagande av två- och trehjuliga motorfordon.

om monteringsplatsen för den bakre registreringsskylten uppfyller kraven i direktiv 93/94/EEG, i dess lydelse enligt detta direktiv.

2. Från och med den 1 juli 2000 skall medlemsstaterna vägra att bevilja typgodkännande av någon typ av två- och trehjuliga motorfordon, av skäl som hänför sig till monteringsplatsen för den bakre registreringsskylten, om kraven i direktiv 93/94/EEG, i dess lydelse enligt detta direktiv, inte har uppfyllts.

*Artikel 3*

1. Medlemsstaterna skall anta och offentliggöra de bestämmelser som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 31 december 1999. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

De skall tillämpa dessa bestämmelser från och med den 1 januari 2000.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texterna till centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

<sup>(1)</sup> EGT L 225, 10.8.1992, s. 72.<sup>(2)</sup> EGT L 311, 14.12.1993, s. 83.<sup>(3)</sup> EGT L 42, 23.2.1970, s. 1.<sup>(4)</sup> EGT L 11, 16.1.1999, s. 25.

*Artikel 4*

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

*Artikel 5*

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 20 april 1999.

*På kommissionens vägnar*

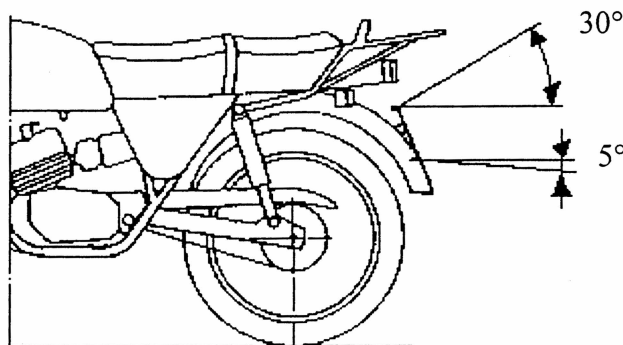
Martin BANGEMANN

*Ledamot av kommissionen*

---

## BILAGA

1. Punkt 1.1 skall ersättas med följande:  
"1.1 Moped och lätta fyrhjuliga fordon utan kaross."
2. Punkt 1.2 skall ersättas med följande:  
"1.2 Motorcyklar, trehjuliga fordon med en maximal effekt på upp till 15 kW och fyrhjuliga fordon, utom lätta fyrhjuliga, utan kaross."
3. Punkt 1.3 skall ersättas med följande:  
"1.3 Trehjuliga fordon med en maximal effekt på mer än 15 kW, lätta fyrhjuliga fordon som är utrustade med kaross och andra fyrhjuliga fordon som är utrustade med kaross."
4. Punkt 3.1.2 skall ersättas med följande:  
"3.1.2 får sitta lodrätt i högst 30° lutning när fordonet är olastat och stödplåten för registreringsnumret är vänd uppåt,"
5. Punkt 3.1.3 skall ersättas med följande:  
"3.1.3 får sitta lodrätt i högst 15° lutning när fordonet är olastat och stödplåten för registreringsnumret är vänd nedåt,"
6. Punkt 4.1 skall ersättas med följande:  
"4.1 Ingen punkt på monteringsplatsen för registreringsplåten skall vara mer än 1,5 meter över marken när fordonet är olastat."
7. Punkt 5.1 skall ersättas med följande:  
"5.1 Ingen punkt på monteringsplatsen för registreringsplåten skall vara mindre än 0,2 meter över marken eller mindre än hjulradien över marken, om denna är mindre än 0,2 meter, när fordonet är olastat."
8. Figur 1 skall ersättas med följande:  
"



Figur 1

Vinkeln på den geometriska synbarheten (tvåplansvinkel med horisontell kant)"

9. Bilaga 1 skall ersättas med följande:

*"Bilaga 1*

**Informationsdokument avseende monteringsplatsen för den bakre registreringsskylten på ett två- eller trehjuligt motorfordon**

(skall bifogas ansökan om typgodkännande om den inte skickas in samtidigt med ansökan om typgodkännande av fordonet)

Referensnummer (uppges av den sökande):

Ansökan om typgodkännande avseende monteringsplatsen för den bakre registreringsskylten på ett två- eller trehjuligt motorfordon skall innehålla de uppgifter som nämns under följande punkter i avsnitt A i bilaga II till direktiv 92/61/EEG:

- 0.1,
  - 0.2,
  - 0.4 – 0.6,
  - 2.2,
  - 2.2.1,
  - 9.6,
  - 9.6.1.”
-

## KOMMISSIONENS DIREKTIV 1999/27/EG

av den 20 april 1999

om fastställande av gemenskapsmetoder för analys av amprolium, diclazuril och karbadox i djurfoder och om ändring av kommissionens direktiv 71/250/EEG, 73/46/EEG och om upphävande av direktiv 74/203/EEG

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 70/373/EEG av den 20 juli 1970 om införande av gemenskapsmetoder för provtagning och analys vid den officiella foderkontrollen (<sup>1</sup>), senast ändrat genom anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige, särskilt artikel 2 i detta, och

av följande skäl:

- (1) I direktiv 70/373/EEG fastställs att den officiella foderkontrollen skall genomföras enligt gemenskapsmetoderna för analys och provtagning när det gäller att konstatera om de villkor som är fastställda i lagar och andra författningar om djurfoders beskaffenhet och sammansättning följs.
- (2) I rådets direktiv 70/524/EEG av den 23 november 1970 om fodertillsatser (<sup>2</sup>), senast ändrat genom kommissionens förordning (EG) nr 45/1999 (<sup>3</sup>), föreskrivs för övrigt att halten av amprolium och diclazuril skall anges i märkningen om dessa ämnen sätts till foderblandningar. Godkännandet av karbadox som fodertillsats har återkallats genom kommissionens förordning 2788/98 av den 22 december 1998 om ändring av rådets direktiv 70/524/EEG om fodertillsatser när det gäller indragning av godkännande för vissa tillväxtbefrämjande medel (<sup>4</sup>). Det är nödvändigt att utföra officiell kontroll av eventuellt olagligt bruk av förbjudna ämnen.
- (3) Det bör upprättas analysmetoder i gemenskapen för kontroll av dessa ämnen.
- (4) I kommissionens första direktiv 71/250/EEG av den 15 juni 1971 om gemenskapsmetoder för analys vid den officiella foderkontrollen (<sup>5</sup>), senast ändrat genom kommissionens direktiv 98/54/EG (<sup>6</sup>) fastställs analysmetoder för bland annat bestämning

av senapsolja och teobromin. De beskrivna metoderna uppfyller inte längre sitt syfte mot bakgrund av nya vetenskapliga och tekniska rön. Dessa metoder bör därför utgå.

- (5) I kommissionens fjärde direktiv 73/46/EEG av den 5 december 1972 om gemenskapsmetoder för analys vid den officiella foderkontrollen (<sup>7</sup>), senast ändrat genom kommissionens direktiv 98/54/EG fastställs analysmetoder för bland annat bestämning av retinol (A-vitamin). Den beskrivna metoden uppfyller inte längre sitt syfte mot bakgrund av nya vetenskapliga och tekniska rön. Denna metod bör därför utgå beträffande retinol.
- (6) I kommissionens femte direktiv 74/203/EEG av den 25 mars 1974 om gemenskapsmetoder för analys vid den officiella foderkontrollen (<sup>8</sup>), ändrat genom direktiv 81/680/EEG (<sup>9</sup>), fastställs analysmetoder för bestämning av stärkelse och nedbrytningsprodukter av stärkelse med hög molekylvikt i foder som innehåller betsnitsel, betmassa, torkad betblast eller torkade betblad, potatismos, torkad jäst, inulinrika produkter eller fettgrevar, amprolium, etopabat, dinitolmid (DOT), nicarbazin och menadion (vitamin K3). Ingen av de beskrivna metoderna i det direktivet uppfyller längre sitt syfte mot bakgrund av nya vetenskapliga och tekniska rön. Detta direktiv bör därför upphävas.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från Ständiga foderkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Medlemsstaterna skall kräva att analyserna i samband med den officiella foderkontrollen av halten av amprolium, diclazuril och karbadox skall ske enligt de metoder som beskrivs i bilagan.

<sup>(1)</sup> EGT L 170, 3.8.1970, s. 2.

<sup>(2)</sup> EGT L 270, 14.12.1970, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 6, 12.1.1999, s. 3.

<sup>(4)</sup> EGT L 347, 23.12.1998, s. 31.

<sup>(5)</sup> EGT L 155, 12.7.1971, s. 13.

<sup>(6)</sup> EGT L 208, 24.7.1998, s. 49.

<sup>(7)</sup> EGT L 83, 30.3.1973, s. 21.

<sup>(8)</sup> EGT L 108, 22.4.1974, s. 7.

<sup>(9)</sup> EGT L 246, 29.8.1981, s. 32.

*Artikel 2*

Direktiv 71/250/EEG ändras på följande sätt:

- 1) I artikel 1 skall "senapsolja" och "teobromin" utgå.
- 2) Punkterna 8 och 13 i bilagan skall utgå.

*Artikel 3*

Direktiv 73/46/EEG ändras på följande sätt:

- 1) Artikel 2 skall utgå.
- 2) Bilaga II skall utgå.

*Artikel 4*

Femte direktivet 74/203/EEG skall upphävas.

*Artikel 5*

Medlemsstaterna skall, senast den 31 oktober 1999, sätta i kraft de lagar och andra bestämmelser som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

De skall tillämpa bestämmelserna från och med den 1 november 1999.

När medlemsstaterna antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

*Artikel 6*

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

*Artikel 7*

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 20 april 1999.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*



## BILAGA

## DEL A

## BESTÄMNING AV AMPROLIUM

*1-[(4-amino-2-propyl-5-pyrimidylmetyl]-2-metyl-pyridiniumkloridhydroklorid*

## 1. Syfte och räckvidd

Metoden avser bestämning av amprolium i djurfoder och förblandningar. Detektionsgränsen är 1 mg/kg och den undre gränsen för bestämningen 25 mg/kg.

## 2. Princip

Provet extraheras med en vatten-metanol-blandning. Efter utspädning med den rörliga fasen och membranfiltrering bestäms amproliumhalten genom katjonbytesvätskekromatografi (HPLC) med UV-detektor.

## 3. Reagens

## 3.1 Metanol

## 3.2 Acetonitril, HPLC-kvalitet

## 3.3 Vatten, HPLC-kvalitet

3.4 Natriumdivätefosfatlösning,  $c = 0,1$  mol/l

Lös 13,80 g natriumdivätefosfatmonohydrat i vatten (3.3) i en 1 l mätkolv, späd till märket med vatten (3.3) och blanda.

3.5 Natriumperkloratlösning,  $c = 1,6$  mol/l

Lös 224,74 g natriumperkloratmonohydrat i vatten (3.3) i en 1 l mätkolv, späd till märket med vatten (3.3) och blanda.

## 3.6 Rörlig fas för HPLC (se anmärkning 9.1).

En blandning av acetonitril (3.2), natriumdivätefosfatlösning (3.4) och natriumperkloratlösning (3.5),  $450 + 450 + 100$  (v + v + v). Filtrera före användning lösningen genom ett  $0,22 \mu\text{m}$  membranfilter (4.3) och avlufta den (i ultraljudsbad (4.4) i minst 15 minuter).

## 3.7 Standardsubstans: rent amprolium, 1-[(4-amino-2-propylpyrimidin-5-yl)metyl]-2-metyl-pyridiniumkloridhydroklorid, E 750 (se punkt 9.2)

3.7.1 Standardlösning av amprolium, 500  $\mu\text{g/ml}$ 

Väg med en noggrannhet av 0,1 mg upp 50 mg amprolium (3.7) i en 100 ml mätkolv, lös det i 80 ml metanol (3.1) och placera kolven i ett ultraljudsbad i 10 min (4.4). Låt lösningen anta rumstemperatur, fyll upp till märket med vatten och blanda. Lösningen kan lagras i en månad vid högst  $4^\circ\text{C}$ .

3.7.2 Arbetsstandardlösning av amprolium, 50  $\mu\text{g/ml}$ 

Pipettera 5,0 ml av lagerstandardlösningen (3.7.1) till en 50 ml mätkolv, fyll till märket med den extraktionslösningen (3.8) och blanda. Lösningen kan lagras i en månad vid högst  $4^\circ\text{C}$ .

## 3.7.3 Kalibreringslösningar

Överför 0,5, 1,0 och 2,0 ml av arbetsstandardlösningen (3.7.2) till ett antal 50 ml mätkolvar. Fyll till märket med den rörliga fasen (3.6) och blanda. Dessa lösningar motsvarar 0,5, 1,0 respektive 2,0  $\mu\text{g}$  amprolium per ml. Dessa lösningar måste beredas på nytt före varje användning.

### 3.8 Extraktionslösning

Metanol-vatten-blandning (3.1) 2+1 (v+v)

## 4. Utrustning

### 4.1 HPLC-utrustning med injektionssystem som lämpar sig för injektionsvolymen på 100 µl

4.1.1 Vätskekromatografikolonn 125 mm x 4 mm, katjonbytare Nucleosil 10 SA, 10 µm packning, eller motsvarande

4.1.2 Variabel UV-detektor eller diodarraydetektor

4.2 Membranfilter, PTFE-material, 0,45 µm

4.3 Membranfilter, 0,22 µm

4.4 Ultraljudsbad

4.5 Mekanisk skakapparat eller magnetomrörare

## 5. Utförande

### 5.1 Allmänt

#### 5.1.1 Blindprov

För utbytesförsöket (5.1.2) bör ett blindprov analyseras för kontroll av att varken amprolium eller andra störande ämnen är närvarande. Blindprovet bör vara av samma typ som provet och varken amprolium eller andra störande ämnen skall kunna påvisas i det.

#### 5.1.2 Utbytesförsök

Ett utbytesförsök bör utföras genom en analys av blindprovet tillsatt ("spikat") med en mängd amprolium som motsvarar den i provet. För spikning på nivån 100 mg/kg, sätt 10,0 ml av stamstandardlösningen (3.7.1) till en 250 ml kolv och indunsta till ca 0,5 ml. Tillsätt 50 g av blindprovet, blanda ordentligt, låt stå i tio minuter och rör om igen flera gånger före extraktionen (5.2).

Om ett blindprov av samma typ som provet inte finns att tillgå (se 5.1.1) kan ett utbytestest göras med standardtillsatsmetoden. Denna innebär att det prov som skall analyseras spikas med samma mängd amprolium som finns i provet. Detta prov analyseras tillsammans med det "ospikade" provet och utbytet kan beräknas genom subtraktion.

### 5.2 Extraktion

#### 5.2.1 Förblandningar (med mindre än 1 % amprolium) och djurfoder

Väg beroende på amproliumhalten in 5–40 g av provet med en noggrannhet på 0,01 g i en 500 ml E-kolv och tillsätt 200 ml extraktionslösning (3.8). Placera kolven i ultraljudsbadet (4.4) i 15 minuter. Ta kolven ur badet och skaka lösningen i 1 timme i skakapparat eller på magnetomrörare (4.5). Späd en del av lösningen med den rörliga fasen (3.6) till en amproliumhalt av 0,5–2 µg/ml och blanda (se iakttagelse 9.3). Filtrera 5–10 ml av den utspädda lösningen genom ett membranfilter (4.2). Gå vidare till HPLC-bestämningen (5.3).

#### 5.2.2 Förblandningar (med minst 1 % amprolium)

Väg beroende på amproliumhalten in 1–4 g av förblandningen med en noggrannhet på 0,001 g i en 500 ml E-kolv och tillsätt 200 ml extraktionslösning (3.8). Placera kolven i ultraljudsbadet i 15 minuter (4.4). Ta kolven ur badet och skaka lösningen i 1 timme i skakapparat eller på magnetomrörare (4.5). Späd en del av lösningen med den rörliga fasen (3.6) till en amproliumhalt av 0,5–2 µg/ml och blanda. Filtrera 5–10 ml av den utspädda lösningen genom ett membranfilter (4.2). Gå vidare till HPLC-bestämningen (5.3).

### 5.3 HPLC-bestämning

### 5.3.1 Parametrar:

Följande villkor anges som vägledning; andra förutsättningar kan väljas om de ger motsvarande resultat.

Vätskekromatografikolonn (4.1.1): 125 mm × 4 mm, katjonbytare Nucleosil 10 SA, 10 µm packning, eller motsvarande

Rörlig fas (3.6): En blandning av acetonitril (3.2), natriumdivätefosfatlösning (3.4) och natriumperkloratlösning (3.5), 450 + 450 + 100 (v + v + v).

Flöde: 0,7–1 ml/min

Detektionsvåglängd: 264 nm

Injektionsvolym: 100 µl

Kontrollera det kromatografiska systemets stabilitet genom att flera gånger injicera kalibreringslösningen (3.7.3) som innehåller 1,0 µg/ml tills konstanta toppar och retentionstider uppnås.

### 5.3.2 Kalibreringskurva

Injicera varje kalibreringslösning (3.7.3) flera gånger och bestäm medeltoppareorna för varje koncentration. Konstruera en kalibreringskurva med kalibreringslösningarnas medeltoppareor längs y-axeln och de motsvarande koncentrationerna i µg/ml längs x-axeln.

### 5.3.3 Provlösning

Injicera provlösningen (5.2) flera gånger med samma mängd som kalibreringslösningarna och bestäm medeltopparean för amproliumtopparna.

## 6. Resultatberäkning

Använd medeltopparean för provlösningens amproliumtoppar för att bestämma provlösningens koncentration i µg/ml med hjälp av kalibreringskurvan (5.3.2).

Amproliuminnehållet  $w$  i mg/kg i provet fås genom följande formel:

$$w = \frac{V \cdot \bar{c} \cdot f}{m} \text{ [mg/kg]}$$

där

$V$  = extraktionslösningens (3.8) volym i ml enligt 5.2 (dvs. 200 ml)

$\bar{c}$  = amproliumkoncentration i provlösningen (5.2) i µg/ml

$f$  = spädningsfaktorn enligt 5.2

$m$  = provportionens massa i gram

## 7. Utvärdering av resultat

### 7.1 Identitet

Analytens identitet kan bekräftas genom co-kromatografs eller genom användning av en diodarraydetektor med vars hjälp spektret för provextraktet (5.2) och kalibreringslösningen (3.7.3) innehållande 2,0 µg/ml jämförs.

#### 7.1.1 Co-kromatografi

Ett provextrakt (5.2) spikas genom tillsats av en lämplig mängd kalibreringslösning (3.7.3). Mängden tillsatt amprolium bör vara densamma som den mängd amprolium som bestämts i provextraktet.

Endast nivån på amproliumtoppen bör förhöjas efter beaktande av både den tillsatta mängden och spädningsfaktorn av extraktet. Toppens bredd måste på mitten ligga inom ± 10 % av den ursprungliga bredden på amproliumtoppen i det icke spikade provextraktet.

## 7.1.2 Diodarraydetektion

Resultaten utvärderas enligt följande kriterier:

- a) Våglängden för provets och standardspektrets maximala absorption, noterad vid kromatogrammets toppkurva, skall inte skilja sig inom detektorns upplösning. Vid diodarraydetektion ligger upplösningen vanligen inom  $\pm 2$  nm.
- b) Mellan 210 och 320 nm skall det provspektrum och det standardspektrum som noterats vid kromatogrammets toppkurva inte skilja sig åt för de delar av spektret som ligger inom 10–100 % av den relativa absorbansen. Detta kriterium är uppfyllt om samma maxima är närvarande och avvikelserna mellan de båda spektrerna inte vid någon mät punkt överskrider 15 % av standardanalytens absorbans.
- c) Mellan 210 och 320 nm skall den uppåtgående linjen, toppen och den nedåtgående linjen från samma provextrakt inte skilja sig från varandra i de delar av spektret som ligger inom 10–100 % av den relativa absorbansen. Detta kriterium är uppfyllt om samma maxima observeras och avvikelserna mellan de båda spektrerna inte vid någon mät punkt överskrider 15 % av standardanalytens absorbans.

Om något av dessa kriterier inte är uppfyllt har närvaro av analyten inte bekräftats.

## 7.2 Repeterbarhet

Skillnaden mellan resultaten av två parallella bestämningar som utförs på samma prov får inte överstiga

- 15 % i relation till det högre värdet för amprolium innehåll mellan 25 och 500 mg/kg
- 75 mg/kg för amprolium innehåll mellan 500 och 1 000 mg/kg
- 7,5 % i relation till det högre värdet för amprolium innehåll för över 1 000 mg/kg

## 7.3 Utbyte

I fråga om spikade (rena) blindprov skall utbytet vara minst 90 %.

## 8. Resultat av en samordnad undersökning

En samordnad undersökning genomfördes med analys av tre fjäderfåfoder (proverna 1–3), ett mineralfoder (prov 4) och en förblandning (prov 5). Resultaten framgår av följande tabell:

	Prov 1 (blindprov)	Prov 2	Prov 3	Prov 4	Prov 5
L	14	14	14	14	15
n	56	56	56	56	60
Genomsnitt [mg/kg]	—	45,5	188	5 129	25 140
$s_r$ [mg/kg]	—	2,26	3,57	178	550
CV <sub>r</sub> [%]	—	4,95	1,90	3,46	2,20
$s_R$ [mg/kg]	—	2,95	11,8	266	760
CV <sub>R</sub> [%]	—	6,47	6,27	5,19	3,00
Nominell halt [mg/kg]	—	50	200	5 000	25 000

L: antal laboratorier

n: antal individuella värden

$s_r$ : repeterbarhetens standardavvikelse

CV<sub>r</sub>: repeterbarhetens variationskoefficient

$s_R$ : reproducerbarhetens standardavvikelse

CV<sub>R</sub>: reproducerbarhetens variationskoefficient

**9. Anmärkningar**

- 9.1 Om provet innehåller tiamin kommer tiamintoppen i kromatogrammet att ligga strax före amproliumtoppen. Med denna metod måste amprolium och tiamin separeras. Om amprolium och tiamin inte separeras med den kolonn (4.1.1) som används för den här metoden skall upp till 50 % av acetonitrildelen av den rörliga fasen (3.6) ersättas med metanol.
- 9.2 Enligt den brittiska farmakopén uppvisar amproliumlösningens spektrum ( $c = 0,02$  mol/l) i saltsyra ( $c = 0,1$  mol/l) maxima vid 246 och 262 nm. Absorbansen skall vara 0,84 vid 246 nm och 0,80 vid 262 nm.
- 9.3 Extraktet måste alltid spädas med den rörliga fasen, i annat fall kan retentionstiden för amproliumtoppen förändras väsentligt på grund av förändringar av jonstyrkan.

**DEL B****BESTÄMNING AV DICLAZURIL**

*(+)-4-klorfenyl-[2,6-dikloro-4-(2,3,4,5-tetrahydro-3,5-dioxo-1,2,4-triazin-2-yl)]fenyl]acetonitril*

**1. Syfte och räckvidd**

Metoden avser bestämning av diclazuril i djurfoder och förblandningar. Detektionsgränsen är 0,1 mg/kg och den undre gränsen för bestämningen 0,5 mg/kg.

**2. Princip**

Efter tillsats av den interna standarden skall provet extraheras med surgjord metanol. För djurfoder skall en andel av extraktet renas med en C18-patron för extraktion av den fasta fasen. Diclazuril elueras från patronen med en blandning av surgjord metanol och vatten. Efter indunstning löses återstoden i DMF/vatten. För förblandningar skall extraktet indunstas och återstoden lösas i DMF/vatten. Diclazurilinnehållet bestäms genom en reversed-phase vätskekromatografi (HPLC) med UV-detektor.

**3. Reagens**

- 3.1 Vatten, HPLC-kvalitet.
- 3.2 Ammoniumacetat
- 3.3 Tetrabutylammoniumvätesulfat (TBHS)
- 3.4 Acetonitril, HPLC-kvalitet
- 3.5 Metanol, HPLC-kvalitet
- 3.6 N,N-dimetylformamid (DMF)
- 3.7 Saltsyra,  $\rho_{20} = 1,19$  g/ml
- 3.8 Standardsubstans: diclazuril II-24: ren (+)-4-klorfenyl-[2,6-dikloro-4-(2,3,4,5-tetrahydro-3,5-dioxo-1,2,4-triazin-2-yl)-fenyl]-acetonitril, E771.
- 3.8.1 Stamstandardlösning av diclazuril, 500 µg/ml.

Väg med en noggrannhet av 0,1 mg upp till 25 mg av standardsubstansen diclazuril (3.8) i en 50 ml mätkolv. Lös i DMF (3.6), fyll till märket med DMF (3.6) och blanda. Slå in kolven i aluminiumfolie eller använd en kolv av färgat glas. Förvara i kylskåp. Lösningen kan lagras i en månad vid högst 4 °C.

3.8.2 Standardlösning av diclazuril, 50 µg/ml.

Sätt 5,00 ml av lagerstandardlösningen (3.8.1) till en 50 ml mätkolv, fyll till märket med DMF (3.6) och blanda. Slå in kolven i aluminiumfolie eller använd en kolv av färgat glas. Förvara i kylskåp. Lösningen kan lagras i en månad vid högst 4 °C.

3.9 Intern standardsubstans: 2,6-dikloro- $\alpha$ -(4-klorofenyl)-4-(4,5 dihydro-3,5-dioxo-1,2,4-triazine-2-(3H)-yl)- $\alpha$ -metylbenzen-acetonitril

3.9.1 Intern stamstandardlösning, 500 µg/ml.

Väg med en noggrannhet av 0,1 mg upp 25 mg av den interna standardsubstansen (3.9) i en 50 ml mätkolv. Lös i DMF (3.6), fyll till märket med DMF (3.6) och blanda. Slå in kolven i aluminiumfolie eller använd en kolv av färgat glas. Förvara i kylskåp. Lösningen kan lagras i en månad vid högst 4 °C.

3.9.2 Intern standardlösning, 50 µg/ml.

Sätt 5,00 ml av den interna standardlösningen (3.9.1) till en 50 ml mätkolv, fyll till märket med DMF (3.6) och blanda. Slå in kolven i aluminiumfolie eller använd en kolv av färgat glas. Förvara i kylskåp. Lösningen kan lagras i en månad vid högst 4 °C.

3.9.3 Intern standardlösning för förblandningar, p/1000 mg/ml (p = nominell diclazurilhalt i förblandningen i mg/kg)

Väg med en noggrannhet av 0,1 mg upp p/10 mg av den interna standardsubstansen i en 100 ml mätkolv, lös i DMF (3.6) i ett ultraljudsbad (4.6), fyll till märket med DMF och blanda. Slå in kolven i aluminiumfolie eller använd en kolv av färgat glas. Förvara i kylskåp. Lösningen kan lagras i en månad vid högst 4 °C.

3.10 Kalibreringslösning, 2 µg/ml.

Pipettera 2,00 ml diclazurilstandardlösning (3.8.2) och 2,00 ml intern standardlösning (3.9.2) till en 50 ml mätkolv. Tillsätt 16 ml DMF (3.6), fyll till märket med vatten och blanda. Denna lösning måste beredas på nytt före varje användning.

3.11 C18 extraktionspatron för den fasta fasen, t.ex. Bond Elut, storlek: 1 cm<sup>3</sup>, sorbent: 100 mg.

3.12 Extraktionslösning: surgjord metanol.

Pipettera 5,0 ml saltsyra (3.7) till 1000 ml metanol (3.5) och blanda.

3.13 Rörlig fas för HPLC:

EluentA: ammoniumacetat – tetrabutylammoniumvätesulfatlösning.

3.13.1 Lös 5 g ammoniumacetat (3.2) och 3,4 g TBHS (3.3) i 1000 ml vatten (3.1) och blanda.

3.13.2 Eluent B: acetonitril (3.4)

3.13.3 Eluent C: metanol (3.5)

#### 4. Utrustning

4.1 Mekanisk skakapparat

4.2 Utrustning för tertiary-gradient-HPLC

4.2.1 Kolonn för vätskekromatografi, 100 mm × 4,6 mm, Hypersil ODS, 3 µm packning, eller motsvarande

4.2.2 Variabel UV-detektor eller diodarraydetektor.

4.3 Vakuumsrotationsindustare

4.4 Membranfilter, 0,45 µm.

4.5 Vakuumbrennrör

4.6 Ultraljudsbad

## 5. Utförande

5.1 Allmänt

5.1.1 Blindprov

Ett blindprov bör analyseras för kontroll av att varken diclazuril eller andra störande ämnen är närvarande. Blindprovet bör vara av samma typ som provet och varken diclazuril eller andra störande ämnen skall kunna påvisas i det.

5.1.2 Utbytesförsök

Ett utbytesförsök bör utföras genom en analys av blindprovet tillsatt ("spikat") med en mängd diclazuril som motsvarar den i provet. För spikning på nivån 1 mg/kg, sätt 0,1 ml av standardlösningen (3.8.1) till 50 g av ett blindprov, blanda noga och låt stå i 10 minuter. Blanda sedan flera gånger före vidare hantering.

Om ett blindprov av samma typ som provet inte finns att tillgå (se 5.1.1) kan ett utbytestest göras med standardtillsatsmetoden. Denna innebär att det prov som skall analyseras spikas med samma mängd diclazuril som finns i provet. Detta prov analyseras tillsammans med det "ospikade" provet och utbytet kan beräknas genom subtraktion.

5.2 *Extraktion*

5.2.1 Djurfoder

Väg med 0,01 g noggrannhet upp ungefär 50 g prov. Överför detta till en 500 ml E-kolv, tillsätt 1,00 ml intern standardlösning (3.9.2) och 200 ml extraktionslösning (3.12) samt tillslut kolven. Skaka blandningen i skakapparaten (4.1) över natt. Låt stå i 10 minuter. Överför 20 ml av supernatanten till ett lämpligt glaskärl och späd med 20 ml vatten. Överför denna lösning till en extraktionspatron (3.11) och låt den gå igenom patronen genom att lägga på vakuum (4.5). Tvätta patronen med 25 ml av en blandning av extraktionslösning (3.12) och vatten,  $65 + 35 (V + V)$ . Kasta de uppsamlade fraktionerna och eluera ämnena med 25 ml av en blandning av extraktionslösning (3.12) och vatten,  $80 + 20 (V + V)$ . Indunsta med hjälp av en rotationsindunstare (4.3) denna fraktion vid 60 °C tills den precis har torkat. Lös återstoden i 1,0 ml DMF (3.6), tillsätt 1,5 ml vatten och blanda. Filtrera genom ett membranfilter (4.4). Gå vidare till HPLC-bestämningen (5.3).

5.2.2 Förblandningar

Väg med 0,001 g noggrannhet upp ungefär 1 g prov. Överför detta till en 500 ml E-kolv, tillsätt 1,00 ml intern standardlösning (3.9.3) och 200 ml extraktionslösning (3.12) samt tillslut kolven. Skaka blandningen i skakapparaten (4.1) över natt. Låt stå i 10 minuter. Överför 10 000/p ml (p = den nominella halten av diclazuril i förblandningen i mg/kg) av supernatanten till en rundkolv av lämplig storlek. Indunsta med en rotationsindunstare (4.3) under minskat tryck vid 60 °C tills återstoden precis har torkat. Lös återstoden i 10,0 ml DMF (3.6), tillsätt 15,0 ml vatten (3.1) och blanda. Gå vidare till HPLC-bestämningen (5.3).

5.3 *HPLC-bestämning*

5.3.1 Parametrar

Följande villkor anges som vägledning; andra förutsättningar kan väljas om de ger motsvarande resultat.

— Vätskekromatografikolonn (4.2.1):	100 mm × 4,6 mm, Hypersil ODS, 3 µm packning, eller motsvarande
— Rörlig fas:	Eluent A (3.13.1): Vattenlösning av ammoniumacetat och tetrabutylammoniumvätesulfat
	Eluent B (3.13.2): acetonitril
	Eluent C (3.13.3): metanol

- Elueringssätt: — linjär gradient  
 — utgångsförhållanden:  $A + B + C = 60 + 20 + 20 (V + V + V)$   
 — efter 10 minuters gradienteluering under 30 minuter till:  
 $A + B + C = 45 + 20 + 35 (V + V + V)$   
 Skölj med B i 10 min.
- Flöde: 1,5–2 ml/min
- Injektionsvolym: 20 µl
- Detektionsvåglängd: 280 nm

Kontrollera det kromatografiska systemets stabilitet genom att flera gånger injicera kalibreringslösningen (3.10) som innehåller 2 µg/ml till dess konstanta toppar och retentionstider uppnås.

### 5.3.2 Kalibreringslösning

Injicera 20 µl av kalibreringslösningen (3.10) flera gånger och bestäm medeltopphöjden (arean) för diclazuril och den interna standarden.

### 5.3.3 Provlösning

Injicera 20 µl av provlösningen (5.2.1 eller 5.2.2) flera gånger och bestäm medeltopphöjden (arean) för diclazuril och den interna standarden.

## 6. Resultatberäkning

### 6.1 Djurfoder

Diclazurilinnehållet  $w$  i mg/kg i provet fås genom följande formel:

$$w = \frac{h_{d,s} \cdot h_{i,c} \cdot \delta_{d,c} \cdot 10V}{h_{i,s} \cdot h_{d,c} \cdot m} \text{ [mg/kg]}$$

där

$h_{d,s}$  = topphöjd (area) för diclazuril i provlösningen (5.2.1)

$h_{i,s}$  = topphöjd (area) för den interna standarden i provlösningen (5.2.1)

$h_{d,c}$  = topphöjd (area) för diclazuril i kalibreringslösningen (3.10)

$h_{i,c}$  = topphöjd (area) för den interna standarden i kalibreringslösningen (3.10)

$\delta_{d,c}$  = diclazurilkoncentrationen i kalibreringslösningen i µg/ml (3.10)

$m$  = provportionens massa i g

$V$  = provextraktets volym enligt 5.2.1 (dvs. 2,5 ml)

### 6.2 Förblandningar

Diclazurilinnehållet  $w$  i mg/kg i provet fås genom följande formel:

$$w = \frac{h_{d,s} \cdot h_{i,c} \cdot \delta_{d,c} \cdot 0,02 \cdot V \cdot p}{h_{i,s} \cdot h_{d,c} \cdot m} \text{ [mg/kg]}$$

där

$h_{d,c}$  = topphöjd (area) för diclazuril i kalibreringslösningen (3.10)

$h_{i,c}$  = topphöjd (area) för den interna standarden i kalibreringslösningen (3.10)

$h_{d,s}$  = topphöjd (area) för diclazuril i provlösningen (5.2.2)

$h_{i,s}$  = topphöjd (area) för den interna standarden i provlösningen (5.2.2)

$\delta_{d,c}$  = diclazurilkoncentrationen i kalibreringslösningen i µg/ml (3.10)

$m$  = provportionens massa i g

$V$  = provextraktets volym enligt 5.2.2 (dvs. 25 ml)

$p$  = nominell diclazurilhalt i förblandningen i mg/kg



## 7. Utvärdering av resultaten

### 7.1 Identitet

Analytens identitet kan bekräftas genom co-kromatografi eller genom användning av en diodarraydetektor med vars hjälp spektret för provextraktet (5.2.1 eller 5.2.2) och kalibreringslösningen (3.10) jämförs.

#### 7.1.1 Co-kromatografi

Ett provextrakt (5.2.1 eller 5.2.2) spikas genom tillsatt av en lämplig mängd kalibreringslösning (3.10). Mängden tillsatt diclazuril bör vara densamma som den mängd diclazuril som hittats i provextraktet.

Endast nivån på diclazuriltoppen bör förhöjas efter beaktande av både den tillsatta mängden och spädningen av extraktet. Toppens bredd måste på mitten ligga inom  $\pm 10\%$  av den ursprungliga bredden på diclazuriltoppen i det icke spikade provextraktet.

#### 7.1.2 Diodarraydetektion

Resultaten utvärderas enligt följande kriterier:

- a) Våglängden för provets och standardspektrets maximala absorption, noterad vid kromatogrammets toppkurva, skall inte skilja sig inom detektorns upplösning. Vid diodarraydetektion ligger upplösningen vanligen inom  $\pm 2$  nm.
- b) Mellan 230 och 320 nm skall det provspektrum och det standardspektrum som noterats vid kromatogrammets toppkurva inte skilja sig åt för de delar av spektret som ligger inom 10–100 % av den relativa absorbansen. Detta kriterium är uppfyllt om samma maxima är närvarande och avvikelserna mellan de båda spektrerna inte vid någon mät punkt överskrider 15 % av standardanalytens absorbans.
- c) Mellan 230 och 320 nm skall den uppåtgående linjen, toppen och den nedåtgående linjen från samma provextrakt inte skilja sig från varandra i de delar av spektret som ligger inom 10–100 % av den relativa absorbansen. Detta kriterium är uppfyllt om samma maxima observeras och avvikelserna mellan de båda spektrerna inte vid någon mät punkt överskrider 15 % av standardanalytens absorbans.

Om något av dessa kriterier inte är uppfyllt har närvaro av analysmaterialet inte påvisats.

### 7.2 Repeterbarhet

Skillnaden mellan resultaten av två parallella bestämningar som utförs på samma prov får inte överstiga

— 30 % i relation till det högre värdet för diclazurilnehåll mellan 0,5 och 2,5 mg/kg

— 0,75 mg/kg för diclazurilnehåll mellan 2,5 och 5 mg/kg

— 15 % i relation till det högre värdet för diclazurilnehåll för över 5 mg/kg

### 7.3 Utbyte

I fråga om spikade (rena) blindprov skall utbytet vara minst 80 %.

## 8. Resultat av samordnad undersökning

En samordnad undersökning genomfördes där fem prover analyserades av 11 laboratorier.

Proverna bestod av två förblandningar, en blandad med en organisk matris (O 100) och den andra med en oorganisk matris (A 100). Den teoretiska halten är 100 mg diclazuril per kg. De tre foderblandningarna för fjäderfä kom från tre olika företag (NL) (L1/Z1/K1). Den teoretiska halten är 1 mg diclazuril per kg. Laboratorierna instruerades att av varje prov analysera ett enda prov eller ett dubbelprov. (Närmare upplysningar om den samordnade undersökningen återfinns i *Journal of AOAC International*, volym 77, nr 6 1994, s. 1359–1361). Resultaten framgår av följande tabell:

	Prov 1 A 100	Prov 2 O 100	Prov 3 L 1	Prov 4 Z 1	Prov 5 K 1
L	11	11	11	11	6
n	19	18	19	19	12
Genomsnitt	100,8	103,5	0,89	1,15	0,89
S <sub>r</sub> (mg/kg)	5,88	7,64	0,15	0,02	0,03
CV <sub>r</sub> (%)	5,83	7,38	17,32	1,92	3,34
S <sub>R</sub> (mg/kg)	7,59	7,64	0,17	0,11	0,12
CV <sub>R</sub> (%)	7,53	7,38	18,61	9,67	13,65
Nominell halt (mg/kg)	100	100	1	1	1

L: antal laboratorier

n: antal individuella värden

S<sub>r</sub>: repeterbarhetens standardavvikelse

CV<sub>r</sub>: repeterbarhetens variationskoefficient

S<sub>R</sub>: reproducerbarhetens standardavvikelse

CV<sub>R</sub>: reproducerbarhetens variationskoefficient

## 9. Anmärkningar

Diclazurilsvaret måste tidigare ha visats vara linjärt i det koncentrationsintervall mätningarna gäller.

## DEL C

### BESTÄMNING AV KARBADOX

#### *Metyl-3-(kinoxalin-2-ylmetylen)karbazat-1,4-dioxid*

## 1. Syfte och räckvidd

Metoden avser bestämning av karbadox i djurfoder, förblandningar och beredningar. Detektionsgränsen är 1 mg/kg och den undre gränsen för bestämningen 10 mg/kg.

## 2. Princip

Provet jämviktas med vatten och extraheras med metanol-acetonitril. För djurfoder renas en del av det filterade extraktet på en aluminiumoxidkolonn. För förblandningar och foderberedningar späds en del av det filterade extraktet till lämplig koncentration med vatten, metanol och acetonitril. Karbadoxinnehållet bestäms genom en reversed-phase vätskekromatografs (HPLC) och UV-detektor.

## 3. Reagens

### 3.1 Metanol

### 3.2 Acetonitril, HPLC-kvalitet

### 3.3 Ättiksyra w = 100 %

### 3.4 Aluminiumoxid: neutral, aktivitetsgrad I

### 3.5 Metanol-acetonitril 1 + 1 (v + v)

Blanda 500 ml metanol (3.1) med 500 ml acetonitril (3.2).

### 3.6 Ättiksyra, α = 10 %

Späd 10 ml ättiksyra (3.3) till 100 ml med vatten.

### 3.7 Natriumacetat, CH<sub>3</sub>COONa

- 3.8 Vatten, HPLC-kvalitet
- 3.9 Acetatbuffertlösning,  $c = 0,01$  mol/l,  $\text{pH} = 6,0$   
Lös 0,82 g natriumacetat (3.7) i 700 ml vatten (3.8) och justera  $\text{pH}$  till 6,0 med ättiksyra (3.6). Överför till en 1000 ml mätkolv, fyll på vatten (3.8) till märket och blanda.
- 3.10 Rörlig fas för HPLC  
Blanda 825 ml acetatbuffert (3.9) med 175 ml acetonitril (3.2). Filtrera genom 0,22  $\mu\text{m}$  filter (4.5) och avlufta lösningen (t.ex. i ultraljudsbad i 10 minuter).
- 3.11 Standardsubstans  
Ren karbadox: Metyl 3-(2-quinoxalinylmetylen)karbazat  $\text{N}^1, \text{N}^4$ -dioxid, E 850
- 3.11.1 Lagerstamlösning av karbadox, 100  $\mu\text{g}/\text{ml}$  (se Observera 5. Utförande):  
Väg med en noggrannhet av 0,1 mg upp 25 mg av standardsubstansen karbadox (3.11) i en 250 ml mätkolv. Lös i metanol-acetonitril (3.5) med hjälp av ultraljudsbad (4.7). Låt lösningen anta rumstemperatur efter ultraljudsbehandling, fyll upp till märket med metanol-acetonitril (3.5) och blanda. Slå in kolven i aluminiumfolie eller använd en kolv av färgat glas. Förvara i kylskåp. Lösningen kan lagras i en månad vid högst 4 °C.
- 3.11.2 Kalibreringslösningar  
Överför 2,0, 5,0, 10,0 och 20,0 ml av arbetsstandardlösningen (3.11.1) till ett antal 100 ml mätkolvar. Tillsätt 30 ml vatten, fyll till märket med metanolacetonitril (3.5) och blanda. Slå in mätkolven i aluminiumfolie. Dessa lösningar motsvarar 2,0, 5,0, 10,0 respektive 20,0  $\mu\text{g}/\text{ml}$  karbadox.  
Kalibreringslösningarna måste beredas på nytt före varje användning.  
*Observera:* För bestämning av karbadox i djurfoder som innehåller mindre än 10 mg/kg måste kalibreringslösningar med koncentrationer under 2,0  $\mu\text{g}/\text{ml}$  beredas.
- 3.12 Vatten-[metanol-acetonitril]-blandning (3.5), 300 + 700 (v + v).  
Blanda 300 ml vatten med 700 ml av metanol-acetonitril-blandningen (3.5).
4. **Utrustning**
- 4.1 Skakapparat eller magnetorrörare.
- 4.2 Glasfiberfilterpapper (Whatman GF/A eller motsvarande)
- 4.3 Glaskolonn (längd 300–400 mm, intern diameter ca 10 mm) av matterat glas och med avtappningskran.  
*Observera:* en glaskolonn med stängningsventil eller med avsmalnande ände kan också användas. I så fall skall en tuss glassull tryckas ned i nedre änden med en glasstav.
- 4.4 HPLC-utrustning med injektionssystem avpassat för injektionsvolymen på 20  $\mu\text{l}$
- 4.4.1 Vätskekromatografikolonn: 300 mm  $\times$  4 mm, C18, 10  $\mu\text{m}$  packning, eller motsvarande
- 4.4.2 Variabel UV-detektor eller diodarraydetektor för intervallet 225–400 nm
- 4.5 Membranfilter, 0,22  $\mu\text{m}$ .
- 4.6 Membranfilter, 0,45  $\mu\text{m}$ .
- 4.7 Ultraljudsbad
5. **Utförande**  
*Observera:* karbadox är ljuskänsligt. Utför alla moment i dämpad belysning eller använd färgade glaskärl eller glaskärl inslagna i aluminiumfolie.
- 5.1 *Allmänt*

### 5.1.1 Blindprov

För utbytesförsöket (5.1.2) bör ett blindprov analyseras för kontroll av att varken karbadox eller andra störande ämnen är närvarande. Blindprovet bör vara av samma typ som provet och varken karbadox eller andra störande ämnen skall kunna påvisas i det.

### 5.1.2 Utbytesförsök

Ett utbytesförsök bör utföras genom en analys av blindprovet tillsatt ("spikat") med en mängd karbadox som motsvarar den i provet. För spikning på nivån 50 mg/kg, sätt 5,0 ml av stamstandardlösningen (3.11.1) till en 200 ml E-kolv. Indunsta lösningen till ca 0,5 ml i ett kvävgasflöde. Tillsätt 10 g av blindprovet, blanda ordentligt och låt stå i tio minuter. Rör om igen flera gånger före extraktionen (5.2).

Om ett blindprov av samma typ som provet inte finns att tillgå (se 5.1.1) kan ett utbytestest göras med standardtillsatsmetoden. Denna innebär att det prov som skall analyseras spikas med samma mängd karbadox som finns i provet. Detta prov analyseras tillsammans med det "ospikade" provet och utbytet kan beräknas genom subtraktion.

## 5.2 Extraktion

### 5.2.1 Djurfoder

Väg med en noggrannhet av 0,01 g upp 10 g av provet och överför till en 200 ml E-kolv. Tillsätt 15,0 ml vatten, blanda och låt jämvikta i 5 min. Tillsätt 35,0 ml metanol-acetonitril-blandning (3.5), tillslut kolven och placera den i skakapparat eller på magnetomrörare i 30 minuter (4.1) Filtrera lösningen genom glasfiberfilterpapper (4.2). Spara denna lösning till reningssteget (5.3).

### 5.2.2 Förblandningar (0,1 – 2,0 %)

Väg med en noggrannhet av 0,001 g upp 1 g omalt prov och överför till en 200 ml E-kolv. Tillsätt 15,0 ml vatten, blanda och låt jämvikta i 5 minuter. Tillsätt 35,0 ml metanol-acetonitril-blandning (3.5), tillslut kolven och placera den i skakapparat eller på magnetomrörare i 30 minuter (4.1) Filtrera lösningen genom glasfiberfilterpapper (4.2). Pipettera upp en delmängd filtrat i en 50 ml mätkolv. Tillsätt 15,0 ml vatten, fyll till märket med metanol-acetonitril (3.5) och blanda. Karbadoxkoncentrationen i slutlösningen skall vara ungefär 10 µg/ml. En del av lösningen filtreras genom ett 0,45 µm membranfilter. Gå vidare till HPLC-bestämningen (5.4).

### 5.2.3 Foderberedningar (> 2 %)

Väg med en noggrannhet av 0,001 g upp 0,2 g omalt prov och överför till en 250 ml E-kolv. Tillsätt 45,0 ml vatten, blanda och låt jämvikta i 5 minuter. Tillsätt 105,0 ml metanol-acetonitril-blandning (3.5), tillslut kolven och homogenisera. Ultraljudsbehandla (4.7) provet i 15 minuter och placera det i skakapparat eller på magnetomrörare i 15 minuter (4.1). Filtrera lösningen genom glasfiberfilterpapper (4.2).

Späd en delmängd av filtratet med vatten-metanol-acetonitril-blandningen (3.12) till en slutlig karbadoxkoncentration på 10–15 µg/ml (för en 10 % lösning blir spädningsfaktorn 10). En del av lösningen filtreras genom ett 0,45 µm membranfilter.

Gå vidare till HPLC-bestämningen (5.4).

## 5.3 Rening

### 5.3.1 Preparation av aluminiumoxidkolonnen

Väg upp 4 g aluminiumoxid (3.4) och överför det till glaskolonnen (4.3).

### 5.3.2 Rening av prov

Tillsätt 15 ml av det filtrerade extraktet (5.2.1) till aluminiumoxidkolonnen och håll bort de första 2 ml eluat. Samla upp nästa 5 ml och filtrera en del genom ett 0,45 µm filter (4.6). Gå vidare till HPLC-bestämningen (5.4).

## 5.4 HPLC-bestämning

#### 5.4.1 Parametrar

Följande villkor anges som vägledning; andra förutsättningar kan väljas om de ger motsvarande resultat.

Vätskekromatografikolonn (4.1.1):	300 mm × 4 mm, C18, 10 µm packning eller motsvarande
Rörlig fas (3.10):	En blandning av acetatbuffert (3.9) och acetonitril (3.2), 825 + 175 (v + v)
Flöde:	1,5 – 2 ml/min
Detektionsvåglängd:	365 nm
Injektionsvolym:	20 µl

Kontrollera det kromatografiska systemets stabilitet genom att flera gånger injicera kalibreringslösningen (3.11.2) som innehåller 5,0 µg/ml tills konstanta toppar och retentionstider uppnås.

#### 5.4.2 Kalibreringskurva

Injicera varje kalibreringslösning (3.11.2) flera gånger och bestäm medeltoppareorna för varje koncentration. Konstruera en kalibreringskurva med kalibreringslösningarnas medeltoppareor längs y-axeln och de motsvarande koncentrationerna i µg/ml längs x-axeln.

#### 5.4.3 Provlösning

Injicera provextraktet [(5.3.2) för djurfoder, (5.2.2) för förblandningar och (5.2.3) för foderberedningar] flera gånger och bestäm medeltoppareorna för karbadox topparna.

### 6. Resultatberäkning

Använd medeltopparean för provlösningens karbadox toppar för att bestämma provlösningens koncentration i µg/ml med hjälp av kalibreringskurvan (5.4.2).

#### 6.1 Djurfoder

Karbadoxinnehållet  $w$  (mg/kg) i provet fås genom följande formel:

$$w = \frac{\delta \times V_1}{m} \text{ [mg/kg]}$$

där

$\delta$  = karbadoxkoncentration i provlösningen (5.3.2) i µg/ml,

$V_1$  = extraktionsvolymen i ml (dvs. 50)

$m$  = provportionens massa i g

#### 6.2 Förblandningar och foderberedningar

Karbadoxinnehållet  $w$  (mg/kg) i provet fås genom följande formel:

$$w = \frac{\delta \times V_2 \times f}{m} \text{ [mg/kg]}$$

där:

$\delta$  = Karbadoxkoncentration i provlösningen (5.2.2 eller 5.2.3) i µg/ml,

$V_2$  = extraktionsvolymen i ml (dvs. 50 för förblandningar och 150 för foderberedningar)

$f$  = utspädningsfaktor enligt 5.2.2 (förblandningar) eller 5.2.3 (foderberedningar)

$m$  = provportionens massa i g



Tabell 2. Resultat av den samordnade studien av förblandningar och foderberedningar

	Förblandningar				Foderberedningar		
	A	B	C	D	A	B	C
L	7	7	7	7	8	8	8
n	14	14	14	14	16	16	16
Genomsnitt (g/kg)	8,89	9,29	9,21	8,76	94,6	98,1	104
S <sub>r</sub> (g/kg)	0,37	0,28	0,28	0,44	4,1	5,1	7,7
CV <sub>r</sub> (%)	4,2	3,0	3,0	5,0	4,3	5,2	7,4
S <sub>R</sub> (mg/kg)	0,37	0,28	0,40	0,55	5,4	6,4	7,7
CV <sub>R</sub> (%)	4,2	3,0	4,3	6,3	5,7	6,5	7,4
Nominell halt (g/kg)	10,0	10,0	10,0	10,0	100	100	100

L: antal laboratorier

n: antal individuella värden

S<sub>r</sub>: repeterbarhetens standardavvikelseCV<sub>r</sub>: repeterbarhetens variationskoefficientS<sub>R</sub>: reproducerbarhetens standardavvikelseCV<sub>R</sub>: reproducerbarhetens variationskoefficient

## KOMMISSIONENS DIREKTIV 1999/28/EG

av den 21 april 1999

om ändring av bilagan till direktiv 92/14/EEG om begränsningar i utnyttjandet av flygplan som omfattas av volym 1, del II, kapitel 2 i bilaga 16 till konventionen om internationell civil luftfart, andra upplagan (1988)

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 92/14/EEG av den 2 mars 1992 om begränsningar i utnyttjandet av flygplan som omfattas av volym 1, del II, kapitel 2 i bilaga 16 till konventionen om internationell civil luftfart, andra upplagan (1988)<sup>(1)</sup>, ändrat genom rådets direktiv 98/20/EG<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 9a i detta, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 3 i direktivet undantas de flygplan som anges i bilagan till direktivet, under förutsättning att de även fortsättningsvis används av fysiska eller juridiska personer som är etablerade i registreringslandet under referensperioden.
- (2) Genom artikel 9a i direktivet kan direktivets bilaga genom ett förenklat förfarande ändras så att det säkerställs att villkoren för att ingå i bilagan är helt uppfyllda.
- (3) Vissa av de i bilagan angivna flygplanen har förstörts eller avförts från det berörda utvecklingslandets register, och bilagan måste därför ändras.
- (4) Bestämmelserna i detta direktiv är förenliga med yttrandet från den regleringskommitté för flygsäkerhet som inrättas genom rådets förordning (EEG) nr 3922/91<sup>(3)</sup><sup>(4)</sup>, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2176/96<sup>(5)</sup>.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilagan till direktiv 92/14/EEG skall ändras på det sätt som anges i bilagan till det här direktivet.

*Artikel 2*

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 1 september 1999. De skall omedelbart underätta kommissionen om detta.

När medlemsstaterna antar dessa lagar och andra författningar skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning vid tidpunkten för deras offentliggörande. Förfarandet för sådana hänvisningar skall antas av medlemsstaterna.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texterna till centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

*Artikel 3*

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

*Artikel 4*

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 21 april 1999.

*På kommissionens vägnar*

Neil KINNOCK

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 76, 23.3.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT L 107, 7.4.1998, s. 4.

<sup>(3)</sup> EGT L 373, 31.12.1991, s. 4.

<sup>(4)</sup> Regleringskommitténs för flygsäkerhet möte den 2 februari 1999.

<sup>(5)</sup> EGT L 291, 14.11.1996, s. 15.



## BILAGA

Följande flygplan skall strykas ur bilagan:

## EGYPTEN

Serienummer	Typ	Registrering	Lufttrafikföretag
19843	B-707-336C	SU-PBA	Air Memphis

## LIBANON

Serienummer	Typ	Registrering	Lufttrafikföretag
20260	B-707-3B4C	OD-AFE	MEA
19967	B-707-347C	OD-AGV	MEA

## LIBERIA

Serienummer	Typ	Registrering	Lufttrafikföretag
45686	DC8F-55	EL-AJQ	Liberia World Airlines

## MAROCKO

Serienummer	Typ	Registrering	Lufttrafikföretag
20471	B727-2B6	CN-CCG	Royal Air Maroc
21214	B737-2B6	CN-RMI	Royal Air Maroc
21215	B737-2B6	CN-RMJ	Royal Air Maroc
21216	B737-2B6	CN-RMK	Royal Air Maroc

## NIGERIA

Serienummer	Typ	Registrering	Lufttrafikföretag
19664	B707-338C	5N-VRG	Air Tours

## ZIMBABWE

Serienummer	Typ	Registrering	Lufttrafikföretag
18930	B707-330B	Z-WKU	Air Zimbabwe
45821	DC8F-55	Z-WMJ	Affretair

## II

*(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)*

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 12 april 1999

om en gemensam teknisk föreskrift för anslutning av terminalutrustning som kan användas för taltelefoni, i motiverade fall, till analoga allmänt tillgängliga kopplade telefontät (PSTN) där nätadressering, om sådan finns, sker genom DTMF-signaler (Dual Tone Multi Frequency)

*[delgivet med nr K(1999) 874]*

(Text av betydelse för EES)

(1999/303/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

teknisk föreskrift, liksom föreskrifternas tillämpningsområde.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/13/EG av den 12 februari 1998 om teleterminalutrustning och jordstationsutrustning för satellitkommunikation, inklusive ömsesidigt erkännande av utrustningarnas överensstämmelse<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 7.2 andra strecksatsen i detta, och

av följande skäl:

(1) Terminalutrustning som kan användas för taltelefoni, i motiverade fall, omfattas inte av rådets beslut 98/482/EG av den 20 juli 1998 om en gemensam teknisk föreskrift för anslutningskrav avseende anslutning av terminalutrustning (utom terminalutrustning som kan användas för taltelefoni, i motiverade fall) till analoga allmänt tillgängliga kopplade telenät (PSTN) där adressering i nät, om sådan finns, sker genom DTMF-signaler (Dual Tone Multi Frequency)<sup>(2)</sup>.

(2) Kommissionen har fastställt vilken typ av terminalutrustning som behöver omfattas av en gemensam

(3) Den tekniska nivån i den motsvarande harmoniserade standarden är tillräckligt hög och dess innehåll avviker endast marginellt från den harmoniserade standard som det hänvisas till i 98/482/EG beslut. Det är därför lämpligt att den befintliga harmoniserade standarden bör antas, med mindre undantag, för att utgöra grunden för anslutningskraven för terminalutrustning som kan användas för taltelefoni, i motiverade fall. Detta kan uppnås genom detta beslut av kommissionen som kompletterar beslut 98/482/EG. Detta innebär att samma harmoniserade standard kommer att användas för anslutningskraven för alla typer av terminaler som ansluts till PSTN. Tillämpningen av sådana grundläggande krav måste ske med urskiljning, och med beaktande av den tekniska utvecklingen, vilket anges i skälen till direktiv 98/13/EG.

(4) Vad gäller de nationella allmänt telefontäten har den tekniska utvecklingen varit kontinuerlig under nittonhundratalet, och eftersom denna utveckling ursprungligen drevs framåt genom oberoende initiativ, kommer det under ytterligare någon tid att kvarstå betydande tekniska skillnader mellan näten.

<sup>(1)</sup> EGT L 74, 12.3.1998, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 216, 4.8.1998, s. 8.

- (5) Det finns tekniska skillnader mellan telefonnäten (PSTN), och de viktigaste av dessa beskrivs i de anvisningar som offentliggjorts i ETSI:s guide EG 201 121.
- (6) Den guiden kan innehålla värdefull information för tillverkaren.
- (7) Anmälda organ måste försäkra sig om att tillverkare är medvetna om dessa skillnader mellan näten.
- (8) Det bör även fortsättningsvis vara möjligt att under en övergångsperiod godkänna terminalutrustning i enlighet med nationell lagstiftning.
- (9) Tillverkare måste bifoga en upplysning till alla produkter som godkänts i enlighet med detta beslut. Tillverkare måste utfärda en deklARATION om nätkompatibilitet. Anmälda organ måste försäkra sig om att tillverkare är medvetna om dessa förpliktelser. Anmälda organ måste informera andra anmälda organ om gjorda deklARATIONER om nätkompatibilitet när ett godkännande beviljas i enlighet med detta beslut.
- (10) Utrustning som omfattas av detta beslut och som har godkänts i enlighet med nationell lagstiftning före övergångsperiodens utgång får även fortsättningsvis saluföras och tas i bruk på denna nationella marknad.
- (11) Den gemensamma tekniska föreskrift som avses i detta beslut överensstämmer med ACTE:s yttrande.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

1. Detta beslut skall gälla utrustning som är avsedd att anslutas till en analog PSTN och som omfattas av den harmoniserade standard som avses i artikel 2.1 i kommissionens beslut 98/576/EG<sup>(1)</sup>.
2. Genom detta beslut upprättas en gemensam teknisk föreskrift som omfattar anslutningskraven för analog terminalutrustning för PSTN som avses i punkt 1, där nätadressering, om sådan finns, sker genom DTMF-signaler. Detta beslut omfattar inte krav som anges i artikel 5 g i direktiv 98/13/EG avseende samverkan mellan terminalutrustning via det allmänt tillgängliga telekommunikationsnätet.

<sup>(1)</sup> EGT L 278, 15.10.1998, s. 40.

#### Artikel 2

1. I den gemensamma tekniska föreskriften skall ingå de tillämpliga delarna av den harmoniserade standard som har tagits fram av det berörda standardiseringsorganet så att de grundläggande krav som avses i artikel 5 d och 5 f i direktiv 98/13/EG uppfylls. Benämningen på standarden återfinns i bilaga I.
2. Den gemensamma tekniska föreskriften gör det möjligt att
  - a) testa terminaler i ett mindre strömförsörjningsområde i enlighet med bilaga IV.1, och
  - b) testa terminaler i ett mindre strömförsörjningsområde i enlighet med bilaga IV.2 och som inte är avsedda att kopplas till någon PSTN som ger en strömslinga som är lägre än 18 mA.
3. Terminalutrustning som omfattas av artikel 1.2 i det här beslutet skall uppfylla den gemensamma tekniska föreskrift som det hänvisas till i stycke 1 och 2, skall uppfylla de grundläggande krav som anges i artikel 5 a och 5 b i direktiv 98/13/EG och skall slutligen uppfylla kraven i alla övriga tillämpliga direktiv, i synnerhet rådets direktiv 73/23/EEG<sup>(2)</sup> och 89/336/EEG<sup>(3)</sup>.

#### Artikel 3

1. Anmälda organ som skall genomföra de förfaranden som avses i artikel 10 i direktiv 98/13/EG skall, vad gäller terminalutrustning som omfattas av artikel 1.2 i detta beslut, använda eller säkra användningen av den harmoniserade standard som anges i artikel 2.1.
2. Anmälda organ skall se till att
  - a) tillverkare eller andra som ansöker om godkännande är medvetna om de anvisningar som återfinns i ETSI:s guide EG 201 121, inbegripet eventuella ändringar av dessa,
  - b) tillverkare är medvetna om att de på alla produkter som godkänns i enlighet med detta beslut måste anbringa ett meddelande på det sätt som anges i bilaga II, och att
  - c) tillverkare dessutom avger deklARATIONER om nätkompatibilitet på det sätt som anges i bilaga III.
3. Anmälda organ skall informera andra anmälda organ om avgivna deklARATIONER om nätkompatibilitet när ett godkännande beviljas enligt detta beslut.

<sup>(2)</sup> EGT L 77, 26.3.1973, s. 29.

<sup>(3)</sup> EGT L 139, 23.5.1989, s. 19.

*Artikel 4*

1. Nationell lagstiftning om typgodkännande som täcker utrustning som omfattas av den harmoniserade standard som avses i artikel 2.1 skall upphöra att gälla från och med 15 månader efter det att detta beslut meddelats.
2. Terminalutrustning som godkänts i enlighet med sådan nationell lagstiftning om typgodkännande får även fortsättningsvis saluföras och tas i bruk.

*Artikel 5*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 12 april 1999.

*På kommissionens vägnar*

Martin BANGEMANN

*Ledamot av kommissionen*

*BILAGA I***Hänvisning till den tillämpliga harmoniserade standarden**

I artikel 2 i beslutet hänvisas till följande harmoniserade standard:

Anslutningskrav för alleuropeiskt godkännande för anslutning av terminalutrustning (utom terminalutrustning som kan användas för taltelefoni) som till analoga allmänt tillgängliga kopplade telefonnät (PSTN) där nätadressering, om sådan finns, sker genom DTMF-signalering (Dual Tone Multi Frequency)

ETSI

Europeiska institutet för telekommunikationsstandarder

ETSI:s sekretariat

TBR 21 – januari 1998

(exklusive förordet och begränsningen av omfattningen till terminalutrustning som inte kan användas för taltelefoni, i motiverade fall)

**Ytterligare information**

Europeiska institutet för telekommunikationsstandarder är erkänt i enlighet med rådets direktiv 98/34/EG<sup>(1)</sup>.

Den harmoniserade standard som nämns ovan har tagits fram i enlighet med ett uppdrag som getts enligt de tillämpliga förfarandena i direktiv 98/34/EG.

Den fullständiga texten för den ovannämnda standarden kan erhållas från:

European Telecommunications Standards Institute  
650, route des Lucioles  
F-06921 Sophia Antipolis Cedex

eller

Europeiska kommissionen  
DG XIII/A/2 – (BU 31, 1/7)  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Bryssel

eller från något annat organ som tillhandahåller ETSI-standarder – se listan på Internet-adressen [www.ispo.cec.be](http://www.ispo.cec.be).

---

<sup>(1)</sup> EGT L 204, 21.7.1998, s. 37.

---

*BILAGA II***Texten i den upplysning som tillverkare skall foga till produkter som godkänts i enlighet med detta beslut**

"Utrustningen har godkänts i enlighet med kommissionens beslut 1999/303/EG för alleuropeisk anslutning till det allmänt tillgängliga kopplade telefonnätet (PSTN). På grund av de skillnader som finns mellan telefonnäten i olika länder utgör godkännandet emellertid inte i sig självt en absolut garanti för att utrustningen kommer att fungera tillfredsställande vid varje nätslutningspunkt i telefonnätet.

Om problem uppstår bör ni i första hand kontakta leverantören av utrustningen."

*Anm.: Tillverkare bör försäkra sig om att säljaren och användaren av utrustningen på ett klart och tydligt sätt får kännedom om ovanstående upplysning via påskrift på förpackningen och/eller instruktionsböcker (eller via andra former av anvisningar till användaren).*

---

*BILAGA III***Deklaration om nätkompatibilitet (görs av tillverkaren och är avsedd för det anmälda organet och säljaren)**

I denna deklARATION förtecknas de nät för vilka utrustningen är konstruerad samt de nät där det eventuellt kan förekomma problem vid samverkan mellan utrustningen och nätet.

**Deklaration om nätkompatibilitet (görs av tillverkaren och är avsedd för användaren)**

I denna deklARATION förtecknas de nät för vilka utrustningen är konstruerad samt de nät där det eventuellt kan förekomma problem vid samverkan mellan utrustningen och nätet. Tillverkaren skall också bifoga ett meddelande som klargör var nätkompatibiliteten är beroende av omkopplarlägen eller mjukvaruinställningar. Deklarationen skall också innehålla en uppmaning till användaren att kontakta säljaren om utrustningen skall användas i ett annat nät.

---

*BILAGA IV***1. Strömförsörjningsbredd**

Nedanstående värde gäller för kraven i den standard som det hänvisas till i punkt 4.6.2 och punkt 4.7 i bilaga I (inklusive samtliga tillämpliga underpunkter) och 4.8 (inklusive samtliga tillämpliga underpunkter).

*Motståndet på 3 200  $\Omega$  skall ersättas med ett motstånd på 2 800  $\Omega$*

**2. Strömförsörjningsbredd för terminalutrustning som inte skall anslutas till någon PSTN som ger en strömslinga på mindre än 18 mA.**

Nedanstående värde gäller för kraven i den standard som det hänvisas till i punkt 4.6.2 och punkt 4.7 i bilaga I (inklusive samtliga tillämpliga underpunkter) och 4.8 (inklusive samtliga tillämpliga underpunkter).

*När det gäller terminalutrustning där tillverkaren angivit att den endast skall användas i linjer som ger en strömslinga på 18 mA eller högre, skall motståndet på 2 800  $\Omega$  ersättas av ett motstånd på 2 300  $\Omega$ .*

---

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 12 april 1999

om en gemensam teknisk föreskrift för det tjänsteintegrerade digitala nätet (ISDN); 3,1 kHz teletjänst för telefoni, anslutningskrav för mikrotelefonanslutningar (utgåva 2)

*[delgivet med nr K(1999) 875]*

(Text av betydelse för EES)

(1999/304/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/13/EG av den 12 februari 1998 om teleterminalutrustning och jordstationsutrustning för satellitkommunikation, inklusive ömsesidigt erkännande av utrustningarnas överensstämmelse<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 7.2 andra strecksatsen i detta, och

av följande skäl:

- (1) Kommissionen har fastställt vilken typ av terminalutrustning som behöver omfattas av en gemensam teknisk föreskrift, liksom dess tillämpningsområde i enlighet med artikel 7.2 första strecksatsen.
- (2) Motsvarande harmoniserade standarder, eller delar av dessa, som uppfyller de grundläggande krav som skall omvandlas till gemensamma tekniska föreskrifter, bör antas.
- (3) För att tillverkarna inte skall drabbas av något avbrott i tillträdet till marknaderna, är det nödvändigt att sörja för övergångsbestämmelser beträffande utrustning som godkänts i enlighet med nationella bestämmelser om typgodkännande.
- (4) Förslaget har lämnats till Kommittén för godkännande av terminalutrustning (ACTE) i enlighet med artikel 29.2.
- (5) Den gemensamma tekniska föreskrift som fastställs i detta beslut är förenlig med yttrandet från ACTE.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. Detta beslut skall gälla terminalutrustning som är avsedd att anslutas till ett allmänt tillgängligt telenät och

<sup>(1)</sup> EGT L 74, 12.3.1998, s. 1.

som omfattas av den harmoniserade standard som avses i artikel 2.1.

2. Genom detta beslut fastställs en gemensam teknisk föreskrift som omfattar anslutningskrav för sådan terminalutrustning som är avsedd att anslutas till det tjänsteintegrerade digitala nätet (ISDN) och som ger tillgång till 3,1 kHz teletjänsten för telefoni.

*Artikel 2*

1. I den gemensamma tekniska föreskriften skall ingå den harmoniserade standard som har tagits fram av det berörda standardiseringsorganet så att de grundläggande krav som avses i artikel 5 g i direktiv 98/13/EG uppfylls. Benämningen på standarden återfinns i bilagan.

2. Terminalutrustning som omfattas av detta beslut skall motsvara den gemensamma tekniska föreskrift som avses i punkt 1, uppfylla de grundläggande krav som avses i artikel 5 a och b i direktiv 98/13/EG samt uppfylla kraven i varje annat relevant direktiv, särskilt rådets direktiv 73/23/EEG<sup>(2)</sup> och 89/336/EEG<sup>(3)</sup>.

*Artikel 3*

Anmälda organ som skall genomföra de förfaranden som avses i artikel 10 i direktiv 98/13/EG skall, vad gäller terminalutrustning som omfattas av artikel 1.1 i detta beslut, när detta beslut trätt i kraft, använda eller säkra användningen av de harmoniserade standard som anges i bilagan.

*Artikel 4*

1. Beslut 95/526/EG skall upphöra att gälla tre månader efter dagen för antagandet av beslutet.

2. Terminalutrustning som godkänts i enlighet med beslut 95/526/EEG får även fortsättningsvis saluföras på den inhemska marknaden och tas i bruk.

<sup>(2)</sup> EGT L 77, 26.3.1973, s. 29.<sup>(3)</sup> EGT L 139, 23.5.1989, s. 19.

*Artikel 5*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 12 april 1999.

*På kommissionens vägnar*

Martin BANGEMANN

*Ledamot av kommissionen*

---



*BILAGA***Hänvisning till den tillämpliga harmoniserade standarden**

I artikel 2 i beslutet hänvisas till följande harmoniserade standard:

Integrated Services Digital Network (ISDN); Telephony 3,1 kHz teleservice; Attachment requirements for handset terminals

[Tjänsteintegrerat digitalt nätverk (ISDN); 3,1 kHz teletjänst för telefoni; Anslutningskrav för mikrotelefonanslutningar]

ETSI

Europeiska institutet för telekommunikationsstandarder

ETSI:s sekretariat

TBR8 — oktober 1998

(exklusive förordet)

**Ytterligare information**

Europeiska institutet för telekommunikationsstandarder är erkänt i enlighet med rådets direktiv 98/34/EG<sup>(1)</sup>.

Den harmoniserade standard som nämns ovan har tagits fram i enlighet med ett uppdrag som getts enligt de tillämpliga förfarandena i direktiv 98/34/EG.

Den fullständiga texten för den ovannämnda harmoniserade standarden kan erhållas från

Europeiska institutet för telekommunikationsstandarder  
650, route des Lucioles  
F-06921 Sophia Antipolis Cedex

eller Europeiska kommissionen  
GD XIII/A/2 — (BU 31, 1/7)  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Bryssel

eller från något annat organ som tillhandahåller ETSI-standarder — se listan på Internet-adressen [www.ispo.cec.be](http://www.ispo.cec.be).

---

<sup>(1)</sup> EGT L 204, 21.7.1998, s. 37.

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 19 april 1999

om upphävande av vissa beslut som ger Förenade konungariket tillåtelse att begränsa saluföringen av utsäde av vissa sorter av lantbruksväxter

[delgivet med nr K(1999) 1007]

(1999/305/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 70/457/EEG av den 29 september 1970 om den gemensamma sortlistan för arter av lantbruksväxter<sup>(1)</sup>, senast ändrat genom rådets direktiv 98/96/EG<sup>(2)</sup>, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens beslut 76/690/EEG<sup>(3)</sup>, 77/283/EEG<sup>(4)</sup>, 78/347/EEG<sup>(5)</sup>, 79/93/EEG<sup>(6)</sup>, 80/128/EEG<sup>(7)</sup>, 80/446/EEG<sup>(8)</sup>, 80/1361/EEG<sup>(9)</sup>, 82/41/EEG<sup>(10)</sup>, 82/947/EEG<sup>(11)</sup>, 84/20/EEG<sup>(12)</sup>, 85/58/EEG<sup>(13)</sup>, 85/626/EEG<sup>(14)</sup>, 87/111/EEG<sup>(15)</sup>, 87/448/EEG<sup>(16)</sup> och 88/625/EEG<sup>(17)</sup> ges Förenade kungariket tillåtelse att begränsa saluföringen av utsäde av vissa sorter.
- (2) I enlighet med artikel 15.1 i direktiv 70/457/EEG skall utsäde eller förökningsmaterial av vissa sorter av lantbruksväxter som har godkänts officiellt i åtminstone en av medlemsstaterna och som även uppfyller de villkor som fastställs i direktiv 70/457/EEG, från och med den 31 december andra året efter det år då sorten godkändes inte längre underkastas några begränsningar för saluföringen med avseende på sort.
- (3) I artikel 15.2 i direktiv 70/457/EEG föreskrivs dock att en medlemsstat får ges tillåtelse att, efter ansökan, förbjuda saluföringen av utsäde och förökningsmaterial av vissa sorter i de fall som anges i artikel 15.3.

- (4) Genom ovannämnda beslut har kommissionen gett Förenade konungariket tillåtelse att förbjuda saluföringen av utsäde av vissa sorter som finns förtecknade i den aktuella gemensamma sortlistan för arter av lantbruksväxter.
- (5) Förenade konungariket har anmält till kommissionen att dessa tillstånd för sorterna i fråga inte längre bör tillämpas.
- (6) Följaktligen bör dessa tillstånd upphöra att gälla.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för utsäde och förökningsmaterial för jordbruk, trädgårdsnäring och skogsbruk.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Beslut 76/690/EEG, 77/283/EEG, 78/347/EEG, 79/93/EEG, 80/128/EEG, 80/446/EEG, 80/1361/EEG, 82/41/EEG, 82/947/EEG, 84/20/EEG, 85/58/EEG, 85/626/EEG, 87/111/EEG, 87/448/EEG och 88/625/EEG upphör att gälla.

*Artikel 2*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 19 april 1999.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 225, 12.10.1970, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 25, 1.2.1999, s. 27.

<sup>(3)</sup> EGT L 235, 26.8.1976, s. 29.

<sup>(4)</sup> EGT L 95, 19.4.1977, s. 23.

<sup>(5)</sup> EGT L 99, 12.4.1978, s. 26.

<sup>(6)</sup> EGT L 22, 31.1.1979, s. 17.

<sup>(7)</sup> EGT L 29, 6.2.1980, s. 35.

<sup>(8)</sup> EGT L 110, 29.4.1980, s. 23.

<sup>(9)</sup> EGT L 384, 31.12.1980, s. 46.

<sup>(10)</sup> EGT L 16, 22.1.1982, s. 50.

<sup>(11)</sup> EGT L 383, 31.12.1982, s. 23.

<sup>(12)</sup> EGT L 18, 21.1.1984, s. 45.

<sup>(13)</sup> EGT L 23, 26.1.1985, s. 42.

<sup>(14)</sup> EGT L 379, 31.12.1985, s. 23.

<sup>(15)</sup> EGT L 48, 17.2.1987, s. 29.

<sup>(16)</sup> EGT L 240, 22.8.1987, s. 39.

<sup>(17)</sup> EGT L 347, 16.12.1988, s. 74.

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 20 april 1999

om att ge medlemsstaterna godkännande att tillfälligt tillåta saluföring av utsäde av vissa arter som inte uppfyller kraven i rådets direktiv 66/401/EEG eller 69/208/EEG

*[delgivet med nr K(1999) 1011]*

(1999/306/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

utsäde och uppföringsmaterial för jordbruk, trädgårdsnäring och skogsbruk.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 66/401/EEG av den 14 juni 1966 om saluföring av utsäde av foderväxter<sup>(1)</sup>, senast ändrat genom direktiv 98/96/EG<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 17 i detta,

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*med beaktande av rådets direktiv 69/208/EEG av den 30 juni 1969 om saluföring av utsäde av olje- och spånadsväxter<sup>(3)</sup>, senast ändrat genom direktiv 98/96/EG, särskilt artikel 16 i detta,

Finland skall ges godkännande att, under en period som löper ut den 30 juni 1999, för de arter och på de villkor som fastställs i bilagan, tillåta saluföring i sitt land av utsäde av värsorter av ärtor avsedda som livsmedel eller linfrö vilka inte uppfyller kraven i direktiven 66/401/EEG eller 69/208/EEG, när det gäller minsta grobarhet, förutsatt att följande krav uppfylls:

med beaktande av Finlands och Sveriges begäran, och av följande skäl:

- a) Grobarheten skall minst vara den som fastställs i bilagan.
- b) Den officiella etiketten skall ange den grobarhet som fastställts i rapporten om officiella utsädesprover.

*Artikel 2*

(1) I ovan nämnda medlemsstater är kvantiteten utsäde av alla de kategorier av värsorter av ärtor avsedda som livsmedel och tidiga sorter av linfrö med låg klorofyllhalt lämpade för odlingsvillkoren i norra Europa och avsedda för medicinska produkter, som uppfyller kraven i nämnda direktiv när det gäller grobarhet, otillräcklig och kan därför inte uppfylla dessa länders behov.

Sverige skall ges godkännande att, under en period som löper ut den 30 juni 1999, för de arter och på de villkor som fastställs i bilagan, tillåta saluföring i sitt land av utsäde av värsorter av ärtor avsedda som livsmedel som inte uppfyller kraven i direktiv 66/401/EEG, när det gäller minsta grobarhet, förutsatt att följande krav uppfylls:

(2) Det är inte möjligt att täcka detta behov på ett tillfredsställande sätt med utsäde från andra medlemsstater, eller från tredje land, och samtidigt uppfylla alla krav i de direktiven.

- a) Grobarheten skall minst vara den som fastställs i bilagan.

(3) Finland och Sverige bör därför ges godkännande att under en period som löper ut den 30 juni 1999 tillåta saluföringen av utsäde av ovan nämnda arter med lägre krav.

- b) Den officiella etiketten skall ange den grobarhet som fastställts i rapporten om officiella utsädesprover.

(4) Dessutom bör andra medlemsstater som till Finland och Sverige kan leverera utsäde som inte uppfyller kraven i direktiven ges godkännande att tillåta saluföringen av sådant utsäde.

*Artikel 3*

(5) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för

1. Alla medlemsstater utom de medlemsstater som lämnat in begäran ges också godkännande att, på villkoren i artikel 1 och 2 och för de ändamål som avses av de medlemsstater som har lämnat in begäran, tillåta saluföring i deras länder av det utsäde som får saluföras enligt detta beslut.

<sup>(1)</sup> EGT 125, 11.7.1966, s. 2298/66.

<sup>(2)</sup> EGT L 25, 1.2.1999, s. 27.

<sup>(3)</sup> EGT L 169, 10.7.1969, s. 3.

2. För tillämpningen av punkt 1 skall de berörda medlemsstaterna bistå varandra administrativt. De medlemsstater som har lämnat in begäran skall informeras av andra medlemsstater om de senares avsikt att tillåta saluföring av sådant utsäde innan godkännande kan beviljas. Den medlemsstat som har lämnat begäran får endast invända om hela det belopp som fastställs i detta beslut redan har fördelats.

*Artikel 4*

Medlemsstaterna skall omedelbart underrätta kommissionen och övriga medlemsstater om de olika kvantiteter

utsäde som försetts med etikett och givits tillstånd att saluföras i deras länder enligt detta beslut.

*Artikel 5*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 20 april 1999.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

*BILAGA*

Art	Sort	Högsta kvantitet (ton)	Minsta grobarhet (% av rent utsäde)
FINLAND			
<i>Pisum sativum</i>	Tiina	200	60
<i>Linum usitatissimum</i>	Helmi	100	70
SVERIGE			
<i>Pisum sativum</i>	Capella, Vreta, Odalett	600	70

## RÄTTELSER

Rättelse till rådets förordning (EG) nr 904/98 av den 27 april 1998 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av telefaxapparater för privat bruk med ursprung i Kina, Japan, Sydkorea, Malaysia, Singapore, Taiwan och Thailand

*(Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 128 av den 30 april 1998)*

På sidan 1, punkt 4, tredje meningen skall det  
*i stället för:* "arkmataren och andra tillbehör",  
*vara:* "papper och andra förbrukningsartiklar".

---

Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 2092/98 av den 30 september 1998 om deklaration av fiskeansträngningen för vissa fiskeområden och fiskeresurser i gemenskapen

*(Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 266 av den 1 oktober 1998)*

På sidan 51 i andra kolumnen skall det  
*i stället för:* "Bentiska arter"  
*vara:* "Djuplevande arter"

---